



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

22



Echte Perlen brauchen Zeit –
der Brut Riserva 36 der Kellerei Meran!



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll Climacell
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!
MAIER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!



► **BERATUNG**
► **PLANUNG**
► **TISCHLEREI**

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it



HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zweigg Str. 10 • I-39011 Lora (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

ELEKTRO LINE 

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte
Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais



39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

REITERER

Holz. Bau. Leben.

Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108
 **0473 236 222**

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ilfingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



HAFNER KONRAD 

HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN
I-39012 Meran | Max-Valier-Straße 13
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00
info@hafner-konrad.it
www.hafner-konrad.it

PLANK
HENRICH SHOH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | Hafling | Heinrich-Plank II

UNIVERSALbau 
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Fenster Jalousien restaurieren sanieren austauschen


MOSER TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
man kann es nicht mehr abstreiten. Die Adventszeit steht vor der Tür. Eigentlich ist das eine Zeit der Vorfreude, des Besinnens und des Innehaltens. Nur kann ich mir (gerade eben kam wieder eine E-Mail von der Sanitätseinheit mit den aktuellen Zahlen herein) das nicht so recht vorstellen. Ein Beispiel: im gesamten Oktober starben in Südtirol 10 Menschen an den Folgen von Covid. Im November – und da ist bis jetzt erst ein halber Monat vergangen – müssen wir bereits 13 Corona-Tote betrauern. Und derzeit sieht es ganz und gar nicht so aus, als würde sich da etwas ändern. Wenn die Entscheidungsträger nicht in der Lage sind, vorausschauend zu planen und langfristig gültige Entscheidungen zur Verbesserung der Situation zu treffen (und da meine ich die Entscheidungsträger in ganz Europa), liegt es einzig an uns selbst, wie wir uns vor Ansteckungen, und im schlimmsten Fall, vor einer schwer verlaufenden Krankheit schützen können. Die Möglichkeiten, die wir persönlich haben, muss man doch nicht wieder aufzählen, oder? Trotzdem, damit es noch einmal gesagt sei: Impfen, Abstand, Hygiene, Menschenansammlungen meiden und lieber früher kurz ängstlich sein, als später lange und schwer krank oder gar tot.

Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Avënt avënt	04
Gaumenschmeichler der Kellerei Meran.....	05
Entwurf Haushaltsgesetz 2022.....	07
Meran 2000:	
Besuch der LBS Bozen, Mechatronik.....	08
Südtiroler Ärzte für die Welt.....	09
Veranstaltungen in Algund.....	10
Vorsicht bei Autokäufen über Facebook & Co.....	10
Neue Heimstatt für Ötzi	11
Kleinanzeiger	12
Maiser Service Blatt.....	12
Sind Backformen aus Silikon unbedenklich?	14
Abendkonzert der Bürgerkapelle Obermais	15
Die Ministranten sind wieder aktiv.....	16
Der neue Pfarrgemeinderat von Sinich.....	16
Pfarnachrichten.....	16
Kfb Impulstagung in Riffian	18
Versöhnung über den Gräbern	18
Weg mit dem Fleck	19
Zum 25. Mal im Gedenken an Eduard Köcher	21
Incontro con Bruno Mattei	22
Pfoffagoder: Il diavolo senza testa	23
L'albero dei desideri.....	24
Quasi una tradizione	24
La bellezza della lingua italiana nel mondo	25
Tipps für Bücherwürmer	26
Impressum	26
Leute von heute	27



O.: ... funktionieren die
Gemeindeämter iatz wieder?

U.: I muan schun ...

St.: ... kimp mir net fir! Fir
die Verlängerung der
Identitätskarte muas i vom
8. November bis 8. Februar
wortn ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 01.12.2021

Redaktionsschluss: Freitag, 29.11.2021

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Herausgeber Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Das Veranstaltungszentrum KiMM

steht, unter strikter Einhaltung der
jeweils aktuell geltenden Bestimmungen,
gerne zur Ihrer Verfügung.

Ob Firmenfeiern, private Anlässe
Versammlungen, Vorträge
mit unserer perfekt geplanten Struktur
können wir alle Ihre Wünsche erfüllen.

Sa. 20.11. 10 Uhr

**Ehejubiläums-Gottesdienst
in der Pfarrkirche Untermais
anschließend leckeres Essen im KiMM**

So. 28.11. 18 Uhr

**Moaser Fenstermusik
Innenhof Angerheim KiMM**

Ab 28. November um 17:30

**Adventskalender im Pavillon
vor dem KiMM-Parkplatz
mit wunderschönen Events**

An den Samstagen 20.11. und 27.11.
können Sie sich vor dem **KiMM**
von **Charly** von 9:00 bis 12:00 Uhr
Ihre **Messer schleifen** lassen und auch
hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Das Bistro FESTIVAL im KiMM
macht Urlaub:**

vom 15. bis inklusive 30.11.

Tel. 0473 - 606 456

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 - 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Avënt avënt



Hannes Gamper

L tëmp dl'avënt ven ratá l plú chiet dl'ann. Ma nia duc ie boni de mené ju y pause. Al cuntner, per la majera përt, ie l tëmp plu stressant dl'ann. Y senza ulei riesc passá. A Maran dal n grum de puscibileies per passé l'avënt. L marciá da Nadel daussa

samben nia mancé. Chëst ann ons inó n marciá, do n ann de paussa per via dl Covid. L concept dla segurëza ie rigurëus, i controis sciorfs per garantí la segurëza dl marciá da Nadel Covid-segur.

Ora dla critighes, che chësc marciá porta na gran fola de jënt, ti cëla nia duta la popola-zion cun bon uedli. Bel dan l Covid se lamen-tovi, che per la fin dl'enes, fovel massa auti, curieres y ciamejadëures, che ruvova te bela nosta zità. L marciá, la zità cun la nfras-trutura ne a nia la capacità de tení ora. La jënt dl luech ne se sent nia ben. La tematica „marciá de Nadel“ diventa pulitica. Ènghe sce la aministrazion de cura se prova dut n tëur, a cri ora stonc cun prodóc regiunei y tradiziunei, maniel n fator, che fesc l marciá particuler; l mancia l'ana.

Ma l ie plu sauri dit, che fat, n muessa cialé che la jënt de Maran posse culaburé. Lies y associazions dëssa diretamënter o ndire-tamënter meter a ji manifestazions sozia-



les via per dut l'ann, no mè per i turisc, ma ènghe per la popola-zion dl luech. Ativeiteies cumerzieles dl post, muessa avei la preze-dënza per n post dal stont y deplú sparti sù duc i raions dla zità. Fajan de pitli marcëi da Nadel, che plej ènghe ala jënt da tla, inò mé n grant per n turism de massa. Purnpó a l marciá purtá lëur per n grum de jënt per 1-2 mënsch, senza desmincé l bel ambient cun duta la luminaria.

Ènghe sce n grum de jënt na à de gun pro-fit dl marciá, iel for miec avei n marciá da Nadel, che ne avei degun. L chiet, massa chiet ie critisc priculëus avisa coche massa muviment, chësc dëssen nia se desmincé.

Hannes Gamper

Ein besonderer Advent in Untermais mit der

Moaser Fenstermusik 2021

1. + 3. Adventsonntag um 18.00 Uhr

Es erwarten Dich schöne Klänge von den Fenstern des Angerheims Untermais heraus... (Hof Innenseite)

Zualousn...
...sich berieseln lossn & genießen!

Schöne Adventszeit wünschen die

HAPPY SINCERS

Pfarrer St. Vigil Untermais

SPIRIT LIGHT MUSIC

adventmomente in st. valentin

St. Valentinkirche Meran
immer freitags um 19.00 Uhr

26. November - Adventskonzert Jugendchöre
03. Dezember - Fackelwanderung
10. Dezember - Nacht der Lichter
17. Dezember - Adventskonzert Jugendkapelle

genauere Infos unter:
www.jugenddienstmeran.it/hija

id

Topinvest

immobiliare immobilien

Kauf - Verkauf - Vermietung - Schätzung
Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner in Südtirol!

Topinvest Immobilien GmbH/Srl
Skrasza/Wia Metapartner 20/a - 39022 Algund/Lagundo (S.T.)
www.topinvest-immobilien.com info@topinvest-immobilien.com
+39 0473 44 31 29 +39 335 14 111 84

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT

Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur

naturafit

Gaumenschmeichler der Kellerei Meran. Wie gemacht für den Moment.

Wenn Ihnen Namen wie „Brut Riserva 36“ oder „V Years“ wie Musik in den Ohren klingen, dann haben Sie wohl bereits mit den wahren Gaumenschmeichlern der Kellerei Meran Bekanntschaft gemacht. Gratulation!

Sie sind in bester Gesellschaft! Ein prickelndes Meisterstück – der Südtiroler Sekt „Brut Riserva 36“: hergestellt gemäß der arbeitsintensiven Methode des „metodo classico“ (Flaschengärung) mit 36-monatiger Reifung. Eine wahre Rarität – der „V Years“ als ein Weißburgunder Riserva, der fünf Jahre auf der Feinhefe reift, bevor er abgefüllt wird. Sie sind also auch auf den Geschmack gekommen?

Das ist kein Zufall, sondern das Ergebnis fleißiger und harter Arbeit der wohl bedeutendsten Kellereigenossenschaft im Südtiroler Westen: die Kellerei Meran.

Sie vereint zwei überaus kontrastreiche Anbaugebiete und eine eindrucksvolle Sortenvielfalt, denn das Meraner Land und das Vinschgau bieten spannende Gegensätze. Extreme, alpine Wetterbedingungen, mit hohen Temperaturschwankungen zwischen Tag und Nacht und außergewöhnlich steilen Weinbergen mit kargen Böden bis zu einer Meereshöhe von 900 m, prägen das Vinschgau. Im Gegensatz dazu trifft man rund um die Stadt Meran auf eine sonnenverwöhnte, fruchtbare Hügellandschaft mit Zypressen, Palmen und mediterranem Flair.

Mit Bedacht werden vom fachkundigen Team der Kellerei Meran die Lagen, die Bodenbeschaffenheit und die klimatischen Bedingungen überprüft, um für jede Sorte, für jede Rebe, den optimalen Standort zu finden. So entsteht ein erstaunlich vielfältiges und spannendes Weinrepertoire mit über 16 verschiedene Traubensorten. Diese wundervolle Sortenvielfalt findet sich auch im abwechslungsreichen Weinsortiment der Kellerei Meran wieder: 35 verschiedene Weine, darunter auch die 3 autochthonen Rebsorten: Vernatsch, Lagrein und Gewürztraminer.

Eine gemeinsame Vision, eine geteilte Leidenschaft: Qualität im Weinberg, Qualität im Glas

Circa 360 Mitglieder der Kellerei Meran, meist Klein- und Kleinstproduzenten, bewirtschaften seit Generationen als Familienbetriebe eine Weinbergfläche von etwa 245 Hektar und tun dies aus tiefster Überzeugung. Die Weinberge, großteils in Steilhanglagen werden auch heute noch fast gänzlich händisch bearbeitet. Die Weinbauern gehen ihrer Arbeit tagtäglich aus tiefer Überzeugung, mit großer Leidenschaft und Sorgfalt nach. Die hohe Traubenqualität, die in den Weinbergen erfolgreich erzielt wird, gilt es im Keller zu bewahren. Dies ist die Aufgabe des Kellermeisters Stefan Kapfinger. Er ist ein Meister seines Faches und ein erfahrener Önologe, der seiner „Berufung“ mit großer Ehrfurcht vor der Natur nachgeht. Dabei „begleitet“ Stefan Kapfinger den Wein auf seiner Reise mit viel Fingerspitzengefühl, Geduld und Nervenstärke und stellt an sich den Anspruch qualitativ hochwertige, authentische und damit auch eigenwillige Weine zu produzieren. Traditionelle Arbeitsabläufe treffen auf moderne und schonende Arbeitsmethoden (z.B. Ganztraubenpressung), um das zu schützen was dem Kellermeister der Kellerei Meran am meisten am Herzen liegt: „Weine, die den besonderen Charakter des jeweiligen Anbaugebietes unterstreichen, denn der Ursprung der Traube soll auch im Weinglas noch erkenn- und erlebbar sein.“, bringt es Stefan Kapfinger auf den Punkt.



Kellermeister Stefan Kapfinger mit dem Weißburgunder Riserva V Years.

Genuss hoch 4

Die wunderbare Sortenvielfalt hat die Kellerei Meran in 4 spannende Weinlinien eingeteilt. Es ist für jeden Geschmack etwas dabei: Die Top-Linie „Weinberge & Raritäten“ umfasst edle und gereifte Weine aus herausragenden Erntejahren und besonderen Einzellagen mit rigoroser Ertragsreduzierung. Die Graf-Linie bietet elegante, charaktervolle Weine aus ausgesuchten Weinbergen, mit konsequenter Ertragsreduzierung. Die Vinschgau-Linie glänzt mit mineralischen und eigenwilligen Bergweinen, die von ihrer alpin geprägten Herkunft erzählen und die Festival-Linie vereint die größte Sortenvielfalt mit aussagekräftigen und sortentypischen Weinen, abgerundet vom einzigen Roséwein der Kellerei Meran.



Die vier Weinlinien der Kellerei Meran.

100-prozentige Leidenschaft

Das Team der Kellerei Meran verspürt 100-prozentige Leidenschaft, wenn es um das Thema Wein und Weinbau geht. Dies gilt auch für die fachkundige Beratung. Ob für eine Speiseempfehlung, für einen Aperitif oder einen guten Tipp für besondere Anlässe, das Team der Kellerei Meran berät Sie gerne bei Ihrer Weinauswahl!



Die Panorama-Önothek der Kellerei Meran in Marling.

Kellerei Meran

Panorama-Önothek und Wine Shop

Kellereistraße 9 | 39020 Marling

Großer Parkplatz vorhanden.

Mo–Fr 8:00–19:00 Uhr | Sa 8:00–18:00 Uhr

Im DEZEMBER auch sonntags geöffnet (5., 12. und 19.12.2021).

Flexibler Lieferservice im ganzen Burggrafenamt!

Tel. 0473 447137 | www.kellereimeran.it

Copyright Bilder:

Kellerei Meran/Helmuth Rier & Kellerei Meran/Julia Lesina Debiasi



der **sarnThaler**

Luis Thaler

Enge Gasse 3 | 39012 Meran Obermais

Tel. 0473 491959 | www.sarnthaler.it

FB und Instagramm: sarnthaler

WhatsApp: 347-595 0495

Bestellungen per WhatsApp möglich,

Kurierzustellung gratis

Samstagsöffnungszeiten im Advent: 9–12.30 und 14.30–18 Uhr

Unsere kreative Vielfalt,
unsere große Auswahl



sarnThaler
blattGold



Entwurf Haushaltsgesetz 2022



Dr. Florian Kiem

Im Entwurf zum Haushaltsgesetz 2022 werden die verschiedenen Steuerabsetzbeträge für Arbeiten an Immobilien verlängert, allerdings mit einigen Einschränkungen und Änderungen. Auch wenn die vorgesehenen Fristverlängerungen bis zur Veröffentlichung des Haushaltsgesetzes Ende Dezember noch zahlreiche Änderungen und Kompromisse erfahren werden, möchte ich Sie bereits im Vorfeld darüber informieren.

Superbonus 110 %:

Der Superbonus 110 % wird für Kondominien sowie Gebäude mit einem einzigen Eigentümer und zwei bis vier Wohneinheiten bis Ende 2023 verlängert, danach wird der Steuerabsetzbetrag stufenweise auf 70 % im Jahr 2024 und auf 65 % im Jahr 2025 herabgesetzt. Für Einfamilienhäuser und einzelne Wohneinheiten wird die Frist vom 30. Juni 2022 auf den 31. Dezember 2022 verlängert, allerdings nur bei Bestehen von bestimmten Voraussetzungen (Ausstellung der Baugenehmigung innerhalb 30. September 2021 oder für Hauptwohnungen von Familien mit einem ISEE-Wert unter € 25.000).

Wiedergewinnungsarbeiten:

Der Steuerabsetzbetrag für Wiedergewinnungsarbeiten ist im Art. 16-bis TUIR bereits dauerhaft im Ausmaß von 36% festgeschrieben. Verlängert wird nun bis 31. Dezember 2024 die Erhöhung der Ausgabenschwelle auf € 96.000 und die Erhöhung des Bonus von 36% auf 50%.

Energetische Sanierung:

Der Steuerbonus für energetische Sanierung von 65 % (50 % für den Fensteraustausch) wird ebenfalls bis 31. Dezember 2024 verlängert. Bestehen bleiben die spezifischen Erhöhungen von 70 % bis 85 % für bestimmte Arbeiten auf Gemeinschaftsanteilen in Kondominien.

Ankauf Möbel:

Auch der Möbelbonus für den Ankauf von Möbeln und Elektrogeräten wird bis Ende 2024 verlängert. Der Höchstbetrag der Spesen wird allerdings von derzeit € 16.000 auf € 5.000 reduziert.

Grünanlagen:

Bis Ende 2024 wird schließlich auch der Steuerbonus für Grünanlagen verlängert.

Fassadenbonus:

Der sogenannte Fassadenbonus wird hingegen nur bis Ende Dezember 2022 verlängert und von derzeit 90 % auf 60 % herabgesetzt.

Nachdem ursprünglich die Möglichkeit des Rabatts in der Rechnung und der Abtretung des Steuerguthabens ab 31. Dezember 2021 (bis auf den Superbonus 110 %) abgeschafft werden sollte, wird nun – aufgrund der zahlreichen Proteste – auch hier eine Verlängerung bis zum 31. Dezember 2024 vorgesehen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

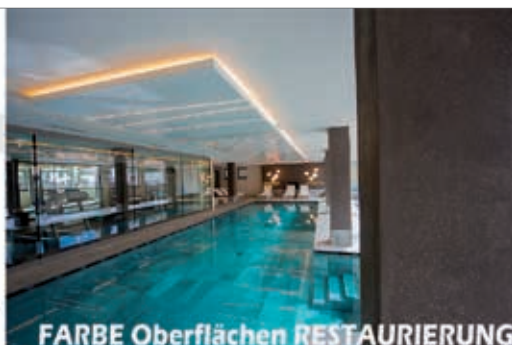
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



39022 Algund Breiölfenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it



M3

MARSONER
BAUER.IMMO

Immobilienagentur
Agenzia immobiliare



Immobilienangebote

Burggrafenamt

- **LANA:** Bauvorhaben "Haus Jägersheim" - Ihr Wohnraum in einem Altbau mit Flair inmitten in Lana - Wohnanlage mit 1 Büro und 10 Apartments in diversen Wohnungsgrößen (2-3-4-Zimmerwohnungen) mit Zubehörflächen wie Privatgarten oder Balkon/Terrasse, Keller und Garagen. Interessante Steuervorteile. Informieren Sie sich über die aktuell noch verfügbaren Einheiten. Nettogröße ab ca. 50 qm, E.E.K. B, Kaufpreis ab Euro 330.000,-;
- **LANA/VÖLLAN:** Neubauprojekt "SOLEANA - villas in nature" in Panoramalage inmitten im Grünen. Informieren Sie sich über die aktuell noch verfügbaren Garten-Apartments und autonomen Villen mit großzügigen Terrassen und Grünflächen, einem innovativen Energiekonzept und nachhaltiger Holzbauweise, E.E.K. A, Kaufpreis auf Anfrage;

Meran

- **INTERMAIS:** Großzügige Erdgeschosswohnung mit Terrasse und gemeinschaftlichen Außenflächen in einem Zweifamilienhaus, Einbauküche, autonome Gasheizung, Klimaanlage, 2 Bäder, 3 Schlafzimmer, Keller, Nettogröße ca. 108 qm, E.E.K. G, Kaufpreis Euro 485.000,-;
- **INTERMAIS:** Verpachtete Bar/Bisto in einem Gewerbepark in Meran als Anlage oder zur Selbstnutzung. Logistisch interessante Lage, hochwertige Edelstahlküche mit Geräten, Maßeinbauten, Abstellräume, eigene Bäder, Magazin/Garage, Gesamtfläche ca. 178, qm, E.E.K. F, Kaufpreis Euro 460.000,-;

Miete

- **MERAN ZENTRUM LAUBEN:** Räumlichkeiten für Büro, Praxis oder Studio, Hochparterre mit Vitrine, Aufzug, möbliert/unterteilt mit Maßeinbauten, Schränken und Arbeitsplätzen, auf Wunsch flexibel gestaltbar, Katasterfläche 106 qm, E.E.K. F, Miete: € 850,-/Monat zzgl. Nebenspesen;

Gardasee:

- **ALBISANO - TORRI DEL BENACO:** Neubauwohnung mit 2 Suiten, Terrassen, Privatgarten, Wein- und Hobbykeller sowie Doppelgarage in einer modernen Neubau Wohnanlage mit Pool und traumhaftem Seeblick, Bulthaup Einbauküche, hochwertige Maßeinbauten, Bodenheizung, Kühlung, Nettogröße ca. 99 qm, E.E.K. A, Kaufpreis Euro 1.100.000,-;

IMMOBILIENSUCHE:

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



marsoner-bauer.it

Meran 2000: Besuch der LBS Bozen, Mechatronik

Vor einigen Tagen war die 4. Klasse der Landesberufsschule Bozen, Fachrichtung Mechatronik auf Lehrausflug bei den Bergbahnen Meran 2000, um die modernen Aufstiegsanlagen sowie das gesamte Areal mit den dazugehörigen technischen Bereichen zu besichtigen.

Ziel der Veranstaltung war es, bei den Berufsschülern das Interesse für diverse Berufsbilder bei den Bergbahnen zu wecken und sie für diese Arbeitswelt zu begeistern.

Im Rahmen des Besuches wurden die Berufsbilder und die Ausbildungsmöglichkeiten bei den Seilbahnbetrieben vorgestellt. Experten aus der Praxis berichteten über ihren Arbeitsalltag, aktuelle Projekte und neue Anforderungen in der Zukunft. Der Dienstleiter Othmar Laimer sowie Pistenraupenfahrer Fritz Erschbamer, ein ehemaliger Schüler der Landesberufsschule, brachten den Schülern die verschiedensten Aufgaben des technischen Bereiches des Betriebes nahe.

Unter anderem wurde die Antriebsstation der Seilbahn Meran 2000 an der Bergstation, der vor drei Jahren errichtete kuppelbare 6er-Sessellift Wallpach sowie die Werkstätten besichtigt. Praxisnah bekamen die Schüler einen Einblick in die Grundsätze der technischen Beschneidung und die Funktionen der Schneekanonen. Das Highlight dieses Informationstages war die Besichtigung des neuen Mehrzweckbeckens „Wallpach“ und dessen Pumpstation, die nach den allerneuesten Standards der Technik errichtet wurden.

„Es bereitet uns eine enorme Freude, die Begeisterung der jungen Menschen für Technik und unseren modernen Betrieb zu sehen. Gerne geben wir den Schülern reale und praxisorientierte Einblicke in die Berufswelt und die Möglichkeit unser Unternehmen hinter den Kulissen besser kennen zu lernen.“, so Paul Jakomet, Direktor der Meran 2000 Bergbahnen AG.



KiMM kultur in meran mais
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Selbsthilfegruppe

bei Depression und Angststörungen
Meran: Dienstag, 19.00 Uhr
(14-tägige Treffen)

Wichtig:

Anmeldung beim Verein Lichtung
Tel: 333 468 622 0 oder
info@lichtung-girasole.com

Teilnahme nur möglich
nach Erstgespräch
mit der Gruppenleiterin.

Pichler's Optic, Lana - neuer Name, bewährte Qualität!

Der Name Optik Vision ändert sich, die Qualität und Fachkompetenz, die sie seit 20 Jahren auszeichnet, bleibt. Sehtest, professionelle Anpassung von Kontaktlinsen, eine große Auswahl an Seh- und Sonnenbrillen führender Hersteller: dies ist die Kernkompetenz von Pichler's Optic. Großes Augenmerk legen sie weiterhin auf eine professionelle und persönliche Beratung sowie auf die Auswahl der geeigneten Brillengläser für die Bedürfnisse des Kunden, die so unterschiedlich sind, wie es verschiedene Brillengläser gibt. Mit der individuellen Vermessung des Auges und der perfekten Anpassung der Brillengläser garantiert Pichler's Optic beste und entspannte Sicht für

alle Brillen- und Kontaktlinsenträger. Im mit modernsten Technologien und Geräten ausgestattetem Labor werden maßgefertigte Spezialkontaktlinsen und Brillengläser der Firma Essilor, Rodenstock und Zeiss angepasst. Das Team um Augenoptiker Klaus Pichler ist stets bemüht, die Brillenfassungen, Technik und Ästhetik zu vereinen damit sie zu einem modischen Accessoires werden. Ich trag Pichler's.


PICHLER'S
OPTIC



Südtiroler Ärzte für die Welt Jahreskalender 2022 erschienen



Soeben ist der neue Jahreskalender 2022 erschienen. Auch heuer kommen wieder Menschen zu Wort, dieses Mal sind es die Mitglieder der Südtiroler Ärzte für die Welt. In den vergangenen 20 Jahren waren sie in den verschiedensten Ländern unterwegs, um Hilfe zu leisten und sie erzählen von ihren Eindrücken und Begegnungen und von besonderen Momenten.

Toni Pizzocco & Team Südtiroler Ärzte für die Welt: Jeder Euro zählt. Wie erleben das seit vielen Jahren. Mit Hilfe der Südtiroler Bevölkerung konnten wir zahlreiche Projekte realisieren. Und wir möchten das

auch weiterhin machen. Mit den Einnahmen aus dem Jahreskalender 2022 unterstützen wir den Bau einer Oberschule in Soddo, in Äthiopien.

Der Kalender ist in allen Weltläden von Südtirol erhältlich sowie im Büro der Südtiroler Ärzte für die Welt, Maretschgasse 3, Bozen (von 9 bis 12 Uhr).

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung, wir wissen das sehr zu schätzen.

Mit freundlichen Grüßen

Toni Pizzocco & Team Südtiroler Ärzte für die Welt

Südtiroler Ärzte für die Welt

Maretschgasse 3 | I-39100 Bozen

Mobile + 39 335 6784380 | monika@world-doctors.org

www.world-doctors.org



Südtiroler Ärzte für die Welt

Medici dell'Alto Adige per il Mondo

www.world-doctors.org

2022
SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

32. SAISON
2021-2022
MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Haydn Orchester
Michał Nesterowicz Dirigent

Wojciech Kilar

Orawa

Witold Lutoslawski

Chain I

Zoltán Kodály

Nyári este (Sommerabend)

Béla Bartók

Rumänische Volkstänze Sz. 68

György Ligeti

Concert Românesc

Montag,
29. November 2021
20 Uhr
Kursaal

Alserster Gastdirigent des Sinfonieorchesters Basel ist **Michał Nesterowicz** weltweit für seine dynamischen Darbietungen und wortgewandten Interpretationen des symphonischen Repertoires gefragt. Er ist einer der gefragtesten Nachwuchsdirigenten Europas. In der Saison 2017/18 debütierte Nesterowicz mit dem Gewandhausorchester, dem Nederlands Philharmonisch Orkest, dem Brucknerorchester Linz, dem Staatsorchester Kassel und vielen weiteren. Zahlreich sind seine Dirigate beim Tonhalle-Orchester Zürich, den Münchner Philharmonikern und viele andere mehr.

PREISE: Erwachsene € 25,00/20,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr
Eintritt nur mit green pass.
Maskenpflicht im Saal.

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse



**Gutschein
für eine
kostenfreie
Marktpreiseinschätzung!**

**Erfahren Sie den
Wert Ihrer
Immobilie!**

Engel&Völkers Meran
Telefon +39 0473 23 43 49
meran@engelvoelkers.com

Meran: Große Dreizimmerwohnung in strategischer Lage, ca. 115 m² Gesamtl., ca. 86 m² Wohnfl., E.E.K. G (166 kWh/m²a), 388.000 EUR.

Sie möchten erfahren, welchen Preis Ihre Immobilie derzeit am Markt erzielen kann? Dann kontaktieren Sie uns jetzt!



ENGEL & VÖLKERS

Veranstaltungen in Algund

**So. 21.11. 14-18 Uhr | Raiffeisensaal
Flohmarkt für Winterartikel**

Da die diesjährige Burggräfler Wintertauschzentrale leider coronabedingt abgesagt werden musste, veranstaltet die KFS Zweigstelle Algund einen sehr viel kleineren Flohmarkt für Winterartikel. Einlass nur mit Green Pass.

**Sa. 27.11. 18 Uhr | Pfarrkirche
Familiengottesdienst**

Die Pfarre Algund lädt alle Familien mit ihren Kindern und Jugendlichen ganz herzlich zum Familiengottesdienst ein.

**Sa. 27.11. 19 Uhr | Raiffeisensaal
Konzert des Orchesters
der Musikfreunde Meran**

Das Orchester der Musikfreunde Meran lädt herzlich zum Konzert mit Solisten aus den eigenen Reihen unter der Leitung von Julia Perkann ein. Ausführende sind Renate Alber und Karin Jennewein, Flöte, Hannes Schmider, Trompete, und Lukas Punter, Basso Continuo. Eintritt frei, Green Pass und Maskenpflicht.

**Di. 30.12. 19:30 Uhr | Raiffeisensaal
Wellenbrecher. Eindrücke von der Covid-Station von Andrea Pizzini**

Der Bildungsausschuss Algund und Gesund in Algund laden zum Abend mit Andrea Pizzini ein. Seine Bilder und Videos aus der Bozner Covid-Intensivstation berühren. Sie erzählen seit mittlerweile fast eineinhalb Jahren von einer Realität, die wir allzu oft verdrängen. Der Salurner Dokumentarfilmer und Fotograf hat mit seinem Vorhaben, den Film „Oxygen – Sauerstoff“ zu drehen, ein wichtiges Zeitdokument geschaffen. Als Beobachter in Schutzkleidung geht es ihm um die Menschen und deren Geschichten und Schicksale, die hinter den Corona-Zahlen verschwinden. Was haben die Erlebnisse aus den vergangenen Monaten mit dem Filmmacher und Künstler gemacht? Warum geht jemand in seinem Leben immer wieder dorthin, wo es weh tut? Und wünscht er



sich manchmal selbst mehr Distanz? Der gesellschaftliche Zusammenhalt, das hat Pizzini selbst erlebt, bröckelt. Die Veranstaltung findet im Rahmen der gesetzlichen Covid-19 Bestimmungen statt. Der Green Pass und Mund-Nasenschutz sind für den Zutritt erforderlich. Die Reservierung unter info@thalguterhaus.it ist erforderlich, da die Sitzplätze beschränkt sind.

**Di. 30.12. 19:30 Uhr | Pfarrkirche
Informationsabend zur Erstkommunion**

Der Pfarreienrat der Seelsorgeeinheit Algund hat beschlossen, die Erstkommunion zukünftig in allen 5 Pfarreien erst in der 3. Klasse zu feiern. Genauere Informationen über die Gestaltung der und Vorbereitung auf die Erstkommunionfeiern werden bei diesen Informationsabend weitergegeben. Weitere Informationen bei der Pastoralassistentin Elisabeth Menzel, 338-9166338 oder pastoralgund@gmail.com



THALGUTERHAUS

WAS IST LOS IN ALGUND? Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

Vorsicht bei Autokäufen über Facebook & Co



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator,
Rechtsberater der Verbraucherzentrale
mit Sitz in Meran

Seit Jahren dienen Social-Media Anbieter, wie Facebook & Co, auch als Handelsplattform. Dabei finden sich alle möglichen Produkte, neu wie gebraucht. So werden auch gebrauchte Kraftfahrzeuge, wie PKW oder Motorräder zum Kauf angeboten.

Da der Verkauf hier zwischen zwei Privatpersonen abgewickelt wird (Facebook dient sozusagen nur als Kontaktmedium), gelten andere Regeln als beim Kauf von einem Autohändler.

Bei Kauf vom Händler gilt auch für gebrauchte Fahrzeuge eine Gewährleistung von zwei Jahren, außer der Händler reduziert diese auf ein Jahr.

Beim Kauf von Privatperson gelten die sehr abgeschwächten Regeln gemäß Zivilgesetzbuch (Art. 1490 und folgende): Das Auto darf keine versteckten Mängel haben bzw. dürfen keine besonderen Umstände verschwiegen werden (z. B. dass es sich um einen Unfallwagen handelt). Die Gewährleistung gilt hier für ein Jahr. Leider finden sich online nicht nur günstige Angebote,

sondern auch jede Menge Trickbetrüger, die auf eine schnelle Vorauszahlung spekulieren („Zum Beweis, dass Sie es ernst meinen, überweisen Sie uns vorab € 250,00 ...“), um dann auf Nimmerwiedersehen zu verschwinden. Daher gilt: wenn ein Angebot zu gut klingt, um wahr zu sein, sollte man übervorsichtig werden – zu verschenken haben heute wirklich nur die wenigsten etwas.



■ MGV: 11.11. Faschingsbeginn

Neue Heimstatt für Ötzi

In Bozen wird seit geraumer Zeit darüber diskutiert, wohin der älteste Südtiroler umziehen sollte.

Um diesem unwürdigen Geplänkel ein Ende zu setzen ergreift nun der Männergesangsverein Meran die Initiative und präsentiert die naheliegendste, praktikabelste, intelligenteste und eigentlich einzig wahre Lösung: Ötzi soll heim ins Burggrafenamt – sein Fundort liegt ja um Welten näher bei Meran als bei Bozen – und zwar ins Palais Mammig, dem Meraner Stadtmuseum.

Wie auf dem Foto mit dem MGV-Expertenteam illustriert, bietet sich der freie Liegeplatz neben der bereits vorhandenen ägyptischen Mumie wie von selbst an. So wäre auch der Völkerverständigung genüge getan und die Einsamkeit der beiden Altvorderen könnte auf das erfreulichste beendet werden.

Darüber hinaus kann die Kühlung des Ötzi durch den neuen, eisigen Wind, der aus dem Meraner Rathaus die Lauben entlangstreicht, absolut klimaneutral gestaltet werden. Die Kosten für die Unterbringung des Ötzi könnten so auf ein Minimum reduziert werden.

Selbstverständlich muss auch ein meldetechnisch ständiger Wohnsitz in Meran und nicht nur ein Gästeaufenthalt gewährleistet sein, da sonst die statistische Altersstruktur der Gäste, die nach Meran kommen, auf Jahre hinaus verfälscht wäre. Wie auf der Gemeinde in Erfahrung zu bringen war, sei dies kein größeres Problem, vorbehaltlich der digitalen Identität, die für die Gletschermumie erstellt werden muss.

Die Kurverwaltung ihrerseits möchte die Überführung des Ötzi im Rahmen eines Festumzuges durchführen, der dann aber voraussichtlich abgesagt werden muss.

Wieder einmal beweist es sich: die Meraner haben immer die besseren Lösungen zur Hand als die Bozner und somit sind sich die Experten vom MGV-Meran in ihrem unermüdlichen Bestreben im Dienste der Bevölkerung einig:

Ötzi muss heimgeholt werden, und zwar nach Meran!



NEU **UNTERKREUTH 9 TERLAN (BZ)**
EINGANG AN DER HAUPTSTRASSE

MÖBEL PICHLER MOBILI

(+39) 0471 257 001 - Info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com

ALPITZ®

APERITIVO ALPINO

RECIPE ...

- 3 parti prosecco
- 2 parti Aperitivo Pircher Alpit
- 1 part ice and soda
- 1 slice lemon, orange or lime

ALPITZ
APERITIVO ALPINO
PIRCHER

WWW.ALPITZ.COM

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Verwaltungsfachkraft in Teilzeit für das Büro des Alpenverein Meran mit baldigem Eintritt gesucht. Nur schriftliche Bewerbungen.
.....E-Mail: info@irel-adr.com
- Deutschsprachige Mithilfe im familiären Betrieb (Frühstück/Zimmer/Appartement) in Dorf Tirol gesucht für vier Tage (Mi-Sa) 7-11 Uhr bei sehr guter Bezahlung gesucht.
..... Tel. 328-7614608
- Suche Haushaltshilfe für fünf Stunden pro Woche in Untermais/Meran.
..... Tel. 339-5232054
- Wir suchen ein liebes und zuverlässiges Kindermädchen, sehr gern auch „Leihoma“, für unsere zwei Kinder in Dorf Tirol - je einmal pro Wochenende für ein paar Stunden.
..... Tel. 392-1948761
- Tagesgestalter (Sozialbetreuer) gesucht. Individualität ist unsere Stärke, wir suchen DICH. Interessiert an tatkräftiger Unterstützung? Wir freuen uns auf Zuwachs in unserer Bethanienfamilie.
.....E-Mail: direktion@bethanien-meran.it
- Apfelbaumholz gegen Rodung der Apfelbäume zu vergeben.
.....E-Mail: helene.laimer@meles.net
- Suchen Haushaltshilfe dreimal pro Woche vormittags in Meran. Bitte per E-Mail bewerben.
.....E-Mail: ladurner@ladurnergroup.it
- Für unsere Kuchen und Süßspeisen suchen wir DICH! Brauchst du flexible Arbeitszeiten, bist du kreativ und selbstständig, dann melde dich bei uns in Dorf Tirol. Samstag Ruhetag.
..... Tel. 0473-923616
- Verkaufshaus am Meraner Weihnachtsmarkt sucht ab 22. November Mitarbeiter in Voll- oder Teilzeit, auch nur Wochenende.
..... Tel. 333-6492959
- Für unseren vierköpfigen Familienhaushalt in Meran suchen wir 3-4mal wöchentlich eine freundliche, zuverlässige und diskrete Haushälterin, gerne mit Kochkenntnissen.
..... Tel. 335-7184391
- Wir suchen eine Person, die jeden Tag unsere Tochter im Kindergarten bringen kann (Raum Meran).
.....Tel. 388-1188084

- Suche Babysitter und Haushaltshilfe deutscher Muttersprache.
..... Tel. 328-1537155

FAHRZEUGE

- Roter Opel „Agila“, 76.000 km, sehr gut erhalten, zu verkaufen.
..... Tel. 333-6235843

IMMOBILIEN

- Verkäufe 1-Zimmerwohnung mit Keller, Garage und Terrasse mit schöner Aussicht in Schenna für € 205.000,00.
..... Tel. 338-1479192
- 3 bis 4-Zimmerwohnung für Familie in Meran zu kaufen gesucht.
..... Tel. 349-9553823

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit für drei bis vier Stunden vormittags (Haushalt, Bügeln usw.) in Meran.
..... Tel. 329-1631585
- Ofenbauer übernimmt Reparaturen bei Problemen mit Öfen und Herden.
..... Tel. 338-2107725
- Suche ab Mitte November zweimal die Woche Arbeit am Vormittag. Z. B. Wohnung sauber machen, auch gerne mit Bügelwäsche.
..... Tel. 342-0444644
- Ich suche für die Weihnachtszeit eine Arbeit als Zimmermädchen, gerne auch als Haushaltshilfe in Meran oder näherer Umgebung.
..... Tel. 347-0075311 (ab 17 Uhr)

VERSCHIEDENES

- Äpfel (Golden) gegen kleine Mithilfe zu vergeben.
..... Tel. 335-5927400
- Gutgehender Frisörsalon im Zentrum von Meran zu vergeben.
..... Tel. 342-5581188
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Korbacher Innenausbau - Meran.
..... Tel. 0473-237407

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Sehbrille (blau-graue Fassung) im SAD-Bus bei St. Nikolaus Ulten am 16.10.21 vormittags verloren.
..... Tel. 338-5314855

ZU MIETEN GESUCHT

- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 3 bis 4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen.
..... Tel. 333-3696463
- Einheimische Frau sucht nette, bezahlbare, kleine Wohnung im Raum Burggrafenamt zu mieten.
..... Tel. 342-0416408
- Junge, einheimische Familie sucht ab 1. März eine 3 bis 4-Zimmerwohnung in Meran (Algund, Mais ...) Fixes Einkommen vorhanden.
..... Tel. 345-6392690
- Suche komfortable Ferienwohnung, ca. 50 m², für ca. vier Monate in Meran.
..... Tel. 347-0064987
- Englisch-Lehrerin sucht Wohnung mit Balkon in Mitter- oder Oberlana zu mieten
..... Tel. 331-4754075
- Magazin-Lagerhalle ca. 100 m² zu mieten gesucht.
..... Tel. 347-0319668



**DR. HEINZ HÖLZL &
DR. JAKOB HÖLZL**

ZAHNARZTPRAXIS - STUDIO DENTISTICO

Zahnarztassistentin
mit Erfahrung
für die Zahnarztpraxis Dr. Hölzl Meran
in Teil- oder Vollzeit gesucht.

Bewerbung unter info@implantologia.bz



**Mein Beck in Marling
sucht Verstärkung!!**

Melde dich unter
personalabteilung@meinbeck.it
oder telefonisch:
Tel. 0471 678652

Wir freuen uns auf dich!



Windegger

Für unsere Verkaufsstelle im Mpreis,
im Algunder ALGO, suchen wir einen
Mitarbeiter (m/w) im Verkauf.
Bewerbungen bitte an
mail@windegger.info oder
telefonisch an **0471-662153**

ZU VERKAUFEN

- Fast neue Dachbox (silbergrau) für BMW 530 d, samt Halterung, für € 650,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-8190909
- Olivenöl aus der Toskana zu verkaufen, 5 l für € 45,00.
..... Tel. 335-8431477
- Verschiedene, antike Öfen zu verkaufen - auch ev. Montage möglich.
..... Tel. 338-2107725
- Neuwertiger Pelletofen, Fabrikat „Wodke“ PE Nova Einbaugerät; B/T/H 70/51/124 cm, in Plaas zu besichtigen, für € 2.600,00 zu verkaufen | neue Röhrenheizkörper (nie befüllt!) Fabrikat „Irsap“, verschiedene Größen, zu verkaufen. In Meran/Obermais abzuholen.
..... Tel. 339-8131306
- „Miele“ Waschmaschine aus einem 1-Personen-Haushalt, 1 Jahr alt, wie neu für € 750,00 (VB) zu verkaufen.
..... Tel. 347-0064987
- 25 „Swatch“-Uhren aus den 90-er Jahren, in Originalverpackung, gebraucht, gut erhalten, für € 150,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-3043516
- Batteriebetriebener Reise-Rasierer für Damen, 40 Ohrenstöpsel, alles originalverpackt für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-220886
- Verkauft neuen, 1,5 m hohen Kratzbaum für Katzen (2 Tage verwendet) für € 50,00 (Neupreis € 113,00).
..... Tel. 320-1616889 (mittags)
- Tisch mit zwei Stühlen und Gasherd günstig zu verkaufen.
..... Tel. 320-2363817
- Selbstgemachte, orientalische Weihnachtskrippe ohne Figuren für € 100,00 und eine neue, kleine Schnapsbrennanlage in Kupfer für € 140,00 zu verkaufen.
..... Tel. 329-9652300
- Gebrauchte Skihose (schwarz, Größe 56, Marke CMP) | praktisch neue Skijacke (blau/rot, Marke Vuarnet, Größe 54) | praktisch neue Skibrille und eine weitere, gebrauchte Skibrille | gebrauchten Skihelm | praktisch neue Skihandschuhe (Marke Zanier) zu verkaufen.
..... Tel. 333-6152647

- Kleine Registrierkasse und Friseurhauben zu verkaufen.
..... Tel. 333-8956334
- Verkauft schönes klassisches Wohnzimmermöbel aus gebürstetem Eichenholz mit separatem Bücherregal für € 300,00 | verlängerbaren Küchentisch mit 4 Stühlen für € 400,00 Euro | Kleiderschrank mit 3 Schiebetüren und vielen Schubladen und Fächern für € 500,00 | neuen, indisch-blau lackierten Badezimmerschrank mit Waschbecken für € 300,00.
..... Tel. 335-7885274
- Runder Tisch mit 4 Stühlen Eiche natur zu verkaufen.
..... Tel. 338-1961388
- Verkauft Wohnzimmertisch, grau lackiert, mit Glasplatte für € 50,00. Höhe 38 cm, Breite 54 cm, Länge 104 cm.
..... Tel. 338-4338865
- Verkauft wenig getragenen, langen, Lammfell-Mantel für Damen (Größe 44/ eher groß geschnitten) in Naturfarbe/ hellbraun für € 150,00 (Neupreis € 1.000,00).
..... Tel. 339-4626371
- Sehr gute Fenster, 2-Scheibenverglasung, Holz, ca. 1,25 x 1,25 für € 50,00 zu verkaufen. Auch eine Balkontüre wäre vorhanden.
..... Tel. 340-8024954
- Automatische „HELLA“-Markise, Topzustand mit Zubehör, 3 x 2 m, Gerüst weiß, Tuch hell für € 480,00 (Neupreis ca. € 2.000,00) zu verkaufen.
..... Tel. 347-5136709
- Sofa inklusiv Bettfunktion und Stauraum 2,55 x 1,90 m für € 250,00 | Nähmaschine „Necchi“ mit Möbelstück für € 100,00 | Gasofen für Gasflasche für € 25,00 | Wohnzimmertisch Holz 50 x 120 cm für € 50,00 | Hundekorb geflochten, neu 110 cm für € 50,00 und Flugkoffer groß für € 35,00 in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 347-9901780
- Bettstattmatratze 70 x 140 cm, mit abziehbarer, bei 60 ° waschbaren Bezug, für € 35,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-5425238

- Professionelle Staubsauger der Marken „Würth“ und „Grizzly“ zu verkaufen.
..... Tel. 38-07674055
- Verkauft zwei neue, sportliche Allzweckjacken (Parka) in oliv und dunkelblau mit ausknöpfbarem, warmen Innenfutter (Größe 50-52 / L), für je € 50,00 | fast neue, halbhohe Winterschuhe, dunkelbraun (Riecker) mit Klettverschluss in Größe 42 für € 25,00.
..... Tel. 388-9986440

ZU VERMIETEN

- 3-Zimmerwohnung in Meran, Manzonistraße, inklusive Abstellplatz zu vermieten.
.....E-Mail: Inersat.meran@gmail.com
- Vermiete neue 2-Zimmerwohnung (Wohnzimmer mit neuer Einbauküche, Schlafzimmer, Bad) im Zentrum Merans (Romstr.) in KlimaHaus A, ruhige Lage, großer Balkon Südseite, Keller, Garage. Monatliche Miete € 880,00 plus Spesen.
.....E-Mail: merano.wohnung@gmail.com
- Komplett sanierte 2-Zimmerwohnung, Küche mit neuer Küchenzeile, Speis, Balkon und Keller in Meran, Obermais, ab sofort für € 820,00 plus Kondominiumsspesen zu vermieten.
..... Tel. 335-6207400
- Büro in Meran, Romstraße, 75 m², mit Garage und Stellplatz zu vermieten.
..... Tel. 351-6989182
- Büro in Lana, 2000 Center, ca. 100 m² mit 2 Stellplätzen zu vermieten.
..... Tel. 351-6989182
- Garage an der Kreuzung Toti-/Leopardistraße in Meran zu vermieten.
..... Tel. 392-3090100
- Wir vermieten eine sanierte, helle Wohnung (55 m²) im Tiefparterre einer denkmalgeschützten Villa in Obermais an referenzierte Person oder Paar. Die Wohnung besteht aus Wohnküche, Schlafzimmer, einem kleinen, offenen Raum und Badezimmer mit Dusche. Kosten: € 750,00 Miete und € 150,00 Spesen/Monat. Parkplatz kann vom Nachbarn angemietet werden.
.....E-Mail: evelyn3009@yahoo.de
- Neue 2-Zimmerwohnung, ca. 42 m², ab sofort für € 610,00 plus € 120,00 Kondominiumsspesen zu vermieten.
..... Tel. 0473-233116

Konfektion Lösch
M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it



*Strafen androhen
aber alles erlauben
bei Coronaregeln wie bei
Straf-enverkehrsordnung*

Un-Ordnungshüter!

meint der Mäiser Wortklauber.

- Vollmöblierte 2-Zimmerwohnung in Privathaus in Marling langfristig ab Jänner zu vermieten. Die Wohnung befindet sich parterre, Miete € 620,00 plus Heizung und Wasser.
.....E-Mail: renae.unterthurner@web.de
- Sanierter Altbau-2-Zimmerwohnungen in denkmalgeschützter Villa in Untermais mit Wohnküche, teilmöbliert, Autoabstellplatz, Kellerabteil ab Januar zu vermieten.
.....E-Mail: thomaspeter.hillebrand@gmail.com
- 4-Zimmerwohnung, 85 m² netto, in Naturns, Parterre, mit Garten 80 m², Garage und Autoabstellplatz zu vermieten.
..... Tel. 335-5218185

- Vermiete für länger an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) 2-Zimmerwohnung in renoviertem, denkmalgeschütztem Hof in Untermais (Wohnküche mit neuer Einbauküche, Schlafzimmer, Bad mit Dusche und Badewanne; Tages-WC) ca. 60m², Terrasse Südseite, Keller, überdachter Autoabstellplatz.
..... Tel. 333-4016846
- Zimmer mit Bad (Souterrain) in Meran Obermais als Personalzimmer oder an Schüler zu vermieten. Separater Eingang und Autostellplatz vorhanden.
..... Tel. 351-9564478

ZU VERSCHENKEN

- Aktenordner zu verschenken.
..... Tel. 335-6280286
- Verschiedene Zimmerpflanzen zu verschenken.
..... Tel. 338-8993085



Sind Backformen aus Silikon unbedenklich?

Backformen aus Silikon sind in vielen verschiedenen Ausformungen erhältlich, für Muffins ebenso wie für die klassische runde Torte, den Gugelhupf oder als Kastenform. Sie können sowohl zum Backen als auch zum Einfrieren verwendet werden, sind für Backrohr, Mikrowelle und Spülmaschine gleichermaßen geeignet. Das Backgut haftet nicht an der Form. Die Formen lassen sich dank des weichen Materials platzsparend verstauen und gehen nicht kaputt, wenn sie auf den Boden fallen.

Grundsätzlich gelten Backformen aus Silikon als unbedenklich, wenn sie gemäß der Guten Herstellungspraxis (laut EU-Verordnung 1935/2004) erzeugt werden: die Formen werden nach der Herstellung noch einmal erhitzt – man nennt diesen Vorgang Tempern oder Ausheizen –, um die Abgabe von flüchtigen chemischen Verbindungen aus dem Kunststoff an die Speisen zu minimieren. Bei üblicher Verwendung dürfen Lebensmittelkontaktmaterialien nämlich keine Bestandteile in relevanten Mengen an das Lebensmittel abgeben. Offenbar verzichten jedoch manche Hersteller aus Kostengründen auf das Ausheizen. Deren Produkte geben vor

allem beim ersten Erhitzen flüchtige chemische Substanzen ab, die in das Backgut übergehen. Das Niedersächsische Landesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit hat im Jahr 2019 62 Backformen und -matten aus Silikon untersucht, davon wurden fünf Proben wegen erhöhter flüchtiger chemischer Bestandteile beanstandet.

„Vorsichtshalber wird daher empfohlen, neue Silikon-Backformen vor der ersten Verwendung gründlich zu spülen, eine Stunde lang leer im Backrohr bei 200°C auszuheizen und anschließend noch einmal gründlich zu spülen“, weiß Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. Grundsätzlich sollten die Formen nie über 200°C erhitzt werden. Ob eine Silikonform für Lebensmittel geeignet ist, lässt sich am Glas-Gabel-Symbol oder am Hinweis „für Lebensmittel“ erkennen. Gelegentliches Fetten nach der Reinigung hilft, die Antihafteffekt länger zu erhalten. Backformen und andere Artikel aus Silikon sollten nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt kommen, zerkratzte Formen sollten nicht mehr für Lebensmittel verwendet werden.

Flohmärkte

im alten Eisstadion
am Samstag, 20. November
Info und Reservierungen:
Luca 328-8032430

**Weihnachtsmarkt
der Katholischen Frauenbewegung
Sinich**
am Sonntag, 28. November
von 9 bis 16 Uhr
im Pfarrzentrum von Sinich
Es gibt viele schöne Dinge fürs Heim
und zum Verschenken.
Der Reinerlös ist für einen
wohlthätigen Zweck bestimmt.

KVW Wandertipp:

Mi. 11.12. Christkindlmarkt in Glurns
Abfahrt um 8.16 Uhr mit Zug ab Hauptbahnhof Meran.
Wanderung durch Prader Sand, Lichtenberg bis Glurns.
Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS

Sa. 20.11. Aktion der Jugendgruppe:
Kletter-Vormittag in der Rockarena
Infos zu den Corona-Regeln:
<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>
Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).

• Disco fox
• Privatstunden
• Salsa und Bachata
• Latein und Standardtänze
• Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 17.11.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 18.11.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 19.11.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 20.11.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 21.11.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 22.11.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 23.11.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 24.11.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 25.11.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 26.11.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 27.11.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 28.11.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 29.11.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 30.11.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 01.12.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Abendkonzert der Bürgerkapelle Obermais



Wenn die Tage kürzer werden und sich auch das musikalische Jahr dem Ende zuneigt, ist es für die Musikkapellen an der Zeit, der Hl. Cäcilia, ihrer Schutzpatronin zu danken.

Die Bürgerkapelle Obermais hat sich dazu heuer etwas Besonderes einfallen lassen: Sie lädt alle Musikinteressierten zu einer feierlichen Serenade beim **Kirchenkonzert am Samstag, 20. November 2021 um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Georgen in Obermais** ein.

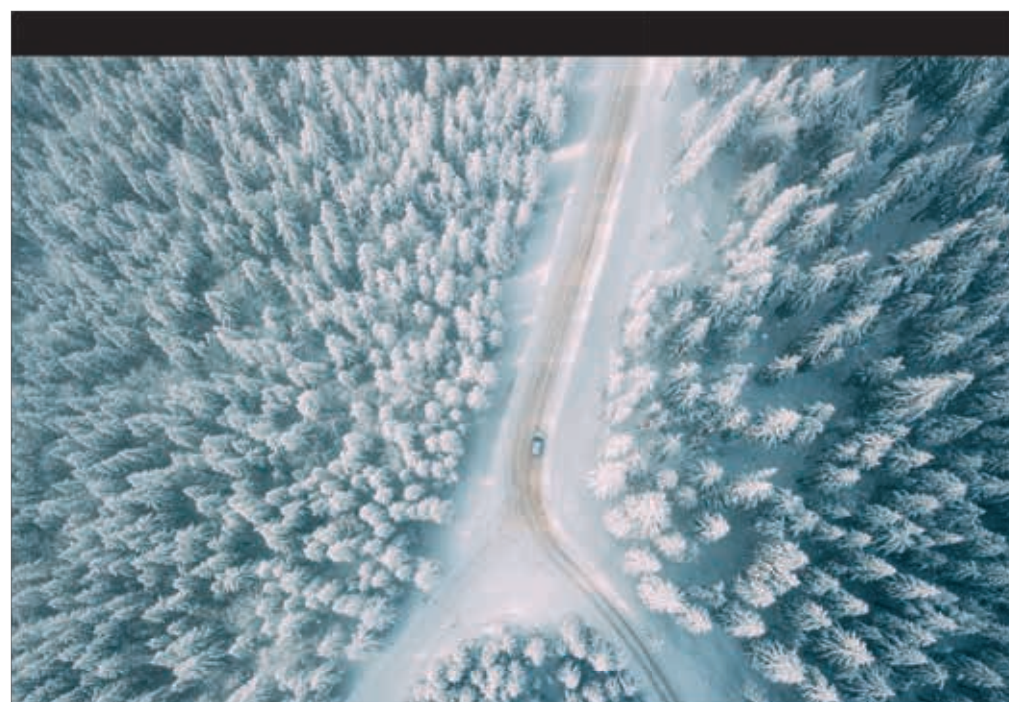
Intensive Proben und ein sorgfältig ausgewähltes Programm versprechen einen interessanten Konzertabend.

Mit dieser kurzweiligen, feierlichen Veranstaltung möchte die BK Obermais

nicht nur ihrer Schutzpatronin gedenken, sondern sich auch bei allen Gönnern, Mitbürgern, aktiven Musikanten, Ehrenamtsmitgliedern sowie Altmusikanten für die Treue und den Zusammenhalt bedanken.

Das smarte Konzert-Programm umfasst sowohl Werke originaler Blasmusikliteratur, als auch Klassiker des geistlichen Repertoires. Mit den Songs „I DO IT FOR YOU“ und „YOU RAISE ME UP“ haben auch zwei bekannte Pop-Balladen im Programm Platz gefunden.

Die Konzertsprecherin Martina Gögele wird der Abendveranstaltung in gekonnter Weise mit verbindlichen, besinnlichen Worten eine zusätzliche feierliche Note verleihen.



Der Auto Erb Wintercheck.

Lassen Sie sich nicht von kalten Temperaturen, Schnee und Eis überraschen.
Kommen Sie jetzt zum Auto Erb Wintercheck.

Mercedes-Benz



Auto Erb, Max-Valier-Straße 6-8, 39012 Meran (BZ), Tel 0473 233 100, info@auto-erb.it,
www.autoerb.mercedes-benz.it

THEATER

IN DER ALTSTADT

november



Atmen

von Duncan Macmillan

mit: Doris Pigneter und Max G. Fischnaller

Regie: Eva Niedermeiser

Ausstattung: Zita Pichler

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Termine:

Mi. 17.11./ Fr. 19.11./ So. 21.11./ Di. 23.11.

Do. 25.11./ Fr. 26.11. (Beginn 20.30 Uhr, So. 18 Uhr)



Wer will heute noch ein Kind? Die Erde ist überbevölkert, die Rohstoffe werden knapp, die Wirtschaft kollabiert, das Klima spielt verrückt. Sollten nicht gerade gute, verantwortungsbewusste Menschen darauf verzichten, durch ihre

Vermehrung zum Untergang des Planeten beizutragen? Oder gilt das genaue Gegenteil? In einem zeitlich raffiniert verschachtelten Dialog werden in Atmen von der Wiege bis zum Grab leichthändig die großen Daseinsfragen verhandelt.

Handgemachte canzoni von der sonnigen Seite der Alpen

Konzert von Gabriele Muscolino im Rahmen der Sprachspiele / Linguaggi in gioco

Eine Initiative von SAAV (Südtiroler Autorinnen und Autoren Vereinigung)

ost west club est ovest, Pro Vita Alpina

mit: Gabriele Muscolino: voice

Angelika Pedron: backing vocals

Luca Ghinato: bouzouki

Irma Troy: violin

Lucia Suchanská: cello

Mi. 01.12.2021 um 20.30 Uhr

Freier Eintritt



Der Bozner Singer-Songwriter Gabriele Muscolino präsentiert sein erstes Soloalbum (Visage Music, 2021). Es ist eine originelle Reise in den akustischen Folk, bei der neue Geschichten erzählt und neue musikalische Fantasien ausgelebt werden.

Um Reservierung wird gebeten

(0473/211623, www.tida.it)

Grüner Pass und Maske erforderlich

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.tida.it

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it

Die Ministranten sind wieder aktiv



In den Bildern die Ehrung der Jugendlichen in Dorf Tirol und Algund



Die Ministranten haben im Dekanat wieder ihre Arbeit aufgenommen, mit Dank und neuer Motivation sind sie dabei, ihren Dienst in der Kirche mit den Pfarreien zu leisten. Zur Freude von allen. Danke für den unermüdlichen Einsatz!



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Samstag, 20. November

18.00 keine Hl. Messe

Sonntag, 21. November - Cäciliensonntag

8.30 Hl. Messe

10.00 Familiengottesdienst - der Pfarrkalender 2022 wird nach den Hl. Messen ausgeteilt

Sonntag, 28. November, 1. Adventsontag

8.30 Rorate

10.00 Familiengottesdienst

Mittwoch, 1. Dezember

6.30 Rorate mit Jungschar

Rosenkranz beten wir freitags um 17.30 mit anschließender Abendmesse, **Gebet um geistliche Berufe** donnerstags von 10-11 Uhr, **Bibliothek** im Rebhof montags 9-11, Mi, Fr 15-17 Uhr.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Gottesdienste finden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Sonntag, 21.11. Gottesdienst

Christkönigssonntag / Letzter Sonntag im Kirchenjahr Gastprediger: Dr. Markus Wagner (Bonn)

Sonntag, 28.11. Gottesdienst zum 1. Advent

Thema: Der kommende König der Welt

Beginn: 10 Uhr, Gäste sind herzlich willkommen!

Anmeldung und weitere Informationen unter Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89 E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr online. Frauentreffen nach Absprache.

Der neue Pfarrgemeinderat von Sinich

deutsche Seelsorgeeinheit

Jede und jeder von uns steht mittendrin im Leben. Dennoch braucht jede große Gemeinschaft eine Leitung, damit das Zusammenleben gut gelingt. Im Pfarrgemeinderat findet man Menschen, die Interesse am Mitmenschen haben, teamfähig sind, zuhören können, gerne Fragen des Lebens und Glaubens diskutieren, ihre Ideen in Projekten umsetzen, ehrenamtlich etwas Sinnstiftendes machen wollen, die kirchliche Zukunft mitgestalten wollen. Das kirchliche Leben soll in unserer Pfarre lebendig sein und Zukunft

haben. Es ist Aufgabe des Pfarrgemeinderates, sich auf diesen neuen Weg einzulassen und die Pfarrangehörigen mitzunehmen. So wünscht es sich der neue Pfarrgemeinderat der deutschen Seelsorgeeinheit von Sinich, welcher am Sonntag 7. November der Pfarrgemeinde vorgestellt wurde. Möge das dem neuen Pfarrgemeinderat mit Gottes Hilfe gut gelingen.

Margareth Flarer, die langjährige Vorsitzende des Pfarrgemeinderates, wurde mit herzlichen Worten mit Blumen verabschiedet.

v.l. Arnold Köhler (helfender Mitarbeiter), Sabina Pistore (Schriftführerin), Maria Aufderklamm (helfende Mitarbeiterin), Erna Pistore (Pfarrgemeinderats-Vorsitzende-Stellvertreterin, Barbara Markt (Pfarrgemeinderats-Vorsitzende) – im Hintergrund Seelsorger Jochen Ruiner



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 19. November

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 20. November

18.00 Uhr: Vorabendmesse Musik. Gestaltung: Musikkapelle Meran

Sonntag, 21. November – Christkönigssonntag – Cäcilien- und Mariensonntag

9.00 Uhr: Familiengottesdienst

11.00 Uhr: Pfarrgottesdienst Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

Freitag, 26. November

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. November

18.00 Uhr: Rorate-Gottesdienst / Familienmesse
Gestaltung: Jugendchor Prisma + Kinder

Sonntag, 28. November – 1. Adventssonntag – Tag der Hauskirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Segnung der Adventkränze bei den Gottesdiensten am Sa. 27.11. und So. 28.11.

Bei der **konstituierenden Pfarrgemeinderats-Sitzung** am 08.11. wurden folgende Personen bestätigt bzw. ernannt:

- **PGR-Vorsitzender:** Dr. Ivan Wegleiter
- **Stellvertreterin:** Kornelia des Dorides
- **Schriftführer:** Tobias Degaspero und Daniela Winkler

Wir wünschen der neuen Führung des PGR St. Nikolaus Gottes Segen, viel Freude an der Arbeit und eine große Akzeptanz der Pfarrgemeinde!

Am So. 25.10. wurde das **Erntedankfest** gefeiert. Kinder haben auch heuer Erntedankgaben zum Gottesdienst gebracht. Anschließend wurden diese Lebensmittel der Pfarrcaritas übergeben. Den Kindern und Eltern sagt die Pfarr-Caritas dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Das **Salzburger Adventssingen** musste leider wegen der neuen Covid-19 Bestimmungen in Österreich **abgesagt** werden.

Rorate-Gottesdienste im Advent samstags um 18 Uhr und mittwochs (1. + 15. + 22.12.) um 6.30 Uhr, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9.00 Uhr entfällt daher an diesen Tagen Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste am Sa. um 18 Uhr; am So. um 9 Uhr
Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „Youtube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.

KIMM kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) Mo|Di|Fr 10-12, Mi|Do 16-18

Mittwoch, 17. November

15.00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 21. November – Ewigkeitssonntag

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 28. November – 1. Advent

10.00 Musik-Gottesdienst

In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 21. November: Gottesdienst mit Abendmahl zum Thema „Verfolgte Christen“

Sonntag, 28. November: Predigt-Gottesdienst
Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi
Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vorabendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Alle Stufen des Lebens
sind Augenblicke der Liebe.
Monika Minder



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Freitag, 19. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 21. November – Christkönig

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst gestaltet vom Kirchenchor Untermais:

Josef Haydn - Kleine Orgelsolomesse;

W. A. Mozart - Ave verum

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Sammlung für den Kirchenchor

Dienstag, 23. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 26. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 28. November – 1. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 30. November

6.30 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst Caritassammlung

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net>

Kfb Impulstagung in Riffian

Vertraue und gehe! Wir wagen Neues

Mit dem heurigen Jahresmotto der kfb eröffnete Monika von Pföstl die Impulstagung des Dekanats Meran. Viele kfb-Mitarbeiterinnen von Meran und Umgebung sowie dem Passeiertal waren am 26. Oktober ins Vereinshaus nach Riffian zum Auftakt in das neue Arbeitsjahr gekommen. Neben dem Austausch von Informationen für die Jahresarbeit standen vor allem der zwischenmenschliche Kontakt und die besinnlichen Impulse im Mittelpunkt des Abends. Irene Vieider, die Diözesanvorsitzende, brachte zu Beginn einige Überlegungen zum Jahresthema der kfb, das zu Kreativität und Mut aufruft, denn „in einer unsicheren Welt sind wir als Christinnen Hoffende, die auf die Kraft ihres Glaubens und auch auf ihre eigenen Kräfte vertrauen, die mutig vorangehen, auch neue Wege beschreiten und dadurch selbst Zeuginnen der Hoffnung sind.“



Anschließend referierte Maria Theresia Ploner, die geistliche Assistentin der kfb, über die geschichtliche Entwicklung der Frauenbewegung. Vor allem dank der Zivilcourage und dem Einsatz rühriger Frauen ist es im Laufe der Jahrhunderte gelungen, die Lebensbedingungen der Frauen vor allem in den westlichen Ländern der Erde zu verbessern. Leider konnte die soziale Diskriminierung noch nicht in allen Kulturen und

Gemeinschaften beseitigt werden, obwohl es immer wieder Versuche gab und gibt, diese Ungerechtigkeit aufzuheben. Die Gleichheit der Geschlechter hat sich heute in den Verfassungen der demokratischen Staaten etabliert, doch ist sie noch lange nicht überall angekommen, auch nicht in der katholischen Kirche, wo den Frauen der Zugang zu allen Diensten und Ämtern weiterhin verwehrt ist.

Ein besonderer Moment des Abends war die Vorstellung des kfb-Kalenders 2022, der in Anlehnung an die 17 globalen Ziele für eine nachhaltige Entwicklung der Vereinten Nationen das Thema Nachhaltigkeit in Bezug auf den Menschen und die gesamte Schöpfung behandelt. Der Kalender möchte als Arbeitsmappe im Alltag dazu anregen, sich bewusst zu entscheiden, mit unseren Ressourcen so umzugehen, dass auch die kommenden Generationen noch davon leben können. Wir alle sind Teil der Schöpfung Gottes und übernehmen Verantwortung für ihre Bewahrung.

Nach einem weiteren Informationsblock zu den Jahresschwerpunkten der kfb auf Diözesanebene, erfolgten die Neuwahlen des Dekanatsvorstandes für die nächsten vier Jahre. Das neue Dekanatsteam setzt sich zusammen aus Monika von Pföstl (Vorsitzende), Petra Knoll, Gerlinde Frötscher, Eva Lanthaler, Monika Motzoll und Angelika Laner.

Zum Abschluss wünschte die Dekanatsvorsitzende allen Teilnehmerinnen mit neuer Kraft und Hoffnung sowie in der Gewissheit, dass wir als kfb gemeinsam unterwegs sind und einander Halt geben können, in das kommende Arbeitsjahr zu starten, also ... vertraue und gehe und wage Neues.

Eva Lanthaler



Versöhnung über den Gräbern

Am Sonntag, den 7. November fand auf dem Soldatenfriedhof von Meran die traditionelle Gedenkfeier statt. Dazu eingeladen hatte der Verein Österreichischer Soldatenfriedhof Meran.

Wer junge Menschen fragt, ob sie lieber einen Soldatenfriedhof besichtigen oder einen McDonald's aufsuchen wollen, braucht sich über die Antwort nicht zu wundern. Die Weltkriege sind für die dritte und vierte nach ihm geborene Generation fast schon so tief in der Vergangenheit versunken wie der Dreißigjährige Krieg. Das Europa, das diese Generationen kennen, ist ein Paradies des Friedens, der Freiheit und des Wohlstands – verglichen jedenfalls mit dem Europa ihrer Großväter und Urgroßväter. Dass zwei europäische Kulturnationen sich vor über 100 Jahren und danach mit mannsgrößen Granaten beschossen, ist für Jugendliche eine groteske Vorstellung.

Deshalb ist es unsere Aufgabe diesen Soldatenfriedhof zu erhalten und zu pflegen. Als ein sichtbares Zeichen gegen das Vergessen.

Soldatenfriedhöfe bringen zum Ausdruck, welche Ereignisse und Erfahrungen unserer Tiroler Geschichte wir im Bewusstsein auch künftiger Generationen, bewahren und lebendig halten wollen und können. Diese Aufgabe schafft Hoffnung, lassen sie uns darauf aufbauen, lassen sie uns dies gemeinsam bekennen, im Namen der toten Soldaten aller Nationen und für das Wohlergehen unserer Kinder und Enkel.

Der Obmann Herbert Tschimben bedankte sich bei allen die zum Gelingen dieser Gedenkfeier beigetragen haben. Insbesondere beim Altdekan Albert Schönthaler für die würdevolle Gestaltung der hl. Messe. Weiters bei der Musikkapelle Burgstall und dem Männergesangsverein Meran für die musikalische Begleitung der

Gedenkfeier.

Sein Dank ergeht auch an den Schützen der Kompanien von Untermais und Obermais für die Bereitstellung der Mahnwachen, und der Ehrenformation der Schützenkompanie Meran, sowie an die anwesenden Schützen des Schützenbezirkes Burggrafenamt/Passeier mit an der Spitze den Bezirksmajor Stellvertreter Herr Hannes Malleier. Danke auch an die Gärtnereien des Bezirkes Meran für die kostenlose Bereitstellung des Blumenschmuckes. Ein Dankeschön für die vorbildhafte Pflege des Soldatenfriedhofes durch die Friedhofsverwaltung, insbesondere an die Herrn Heinrich Tolpeit und an Herrn Albert Telser.

Mit den traditionellen Kranzniederlegungen an den verschiedenen Denkmälern ging die Gedenkfeier zu Ende.



Weg mit dem Fleck

Behandlung von Hautproblemen mittels Laser

PR-Info

Neu in der Martinsbrunn ParkClinic: Dr. Mauro Pavanello bietet Hautbehandlungen von störenden oder krankhaften Hautveränderungen an.

Zum Einsatz gelangen hochdosierte Laserstrahlen. Was genau passiert bei diesem Vorgang?

Laser sind Geräte, die einen Lichtstrahl mit einer bestimmten Wellenlänge erzeugen, der beim Auftreffen auf sein Ziel für sehr kurze Zeit Wärme entwickelt. Auf diese Weise können die Flecken (z.B. Altersflecken, Tattoos, etc.) dauerhaft entfernt werden, ohne dass sich die Hitze auf die umliegende Haut ausbreitet oder diese schädigt.

Ist Laser gleich Laser?

Es ist sehr wichtig, für jede Anwendung den effektivsten Laser mit der richtigen Wellenlänge einzusetzen. Je nach Behandlungsbe-
reich werden ganz unterschiedliche Geräte verwendet. Bei vaskulären Problemen (z.B. Angiome, Beinkapillaren, Rosacea, Couperose) werden andere Laser genutzt als zum Beispiel bei der Entfernung von schwarzen und farbigen Tattoos, bei der Haarentfernung oder gar bei der Verbesserung von Hautunregelmäßigkeiten (Narben, Dehnungsstreifen, Unebenheiten im Gesicht, Hals oder Dekolleté). In der Martinsbrunn ParkClinic stehen dafür unterschiedliche Laserarten zur Verfügung.

Ist eine Behandlung dauerhaft?

In der Regel bilden sich die mit CO2 entfernten „Gebilde“ (Fibroide, Keratosen, Nävi, Warzen, etc.) nicht neu, ebenso wenig die klassischen Sonnenflecken. Für ein perfektes Ergebnis sollte die behandelte Stelle gut mit antibiotischen Cremes gepflegt bzw. vor der Sonne geschützt werden. Was die Gefäße betrifft, so werden die Kapillaren an den Beinen dauerhaft entfernt, aber bei Menschen mit einer Neigung oder einer familiären Vorbelastung können im Laufe der Zeit neue Kapillaren auftreten.



Lasertherapie zur Behandlung von Narben

Welche Behandlungen sind sehr gefragt und wann ist der geeignete Zeitpunkt dafür?

Gefäßbehandlungen wie Couperose im Gesicht und erweiterte Kapillaren an den Beinen zählen zu den häufigsten Behandlungen. Nach 2-3 Sitzungen werden die ersten Verbesserungen sichtbar. Dauerhafte Haarentfernungen gehören ebenso zu den beliebtesten Anwendungen, gefolgt von der Behandlung bzw. Beseitigung von Hautunreinheiten und -unebenheiten. Die beste Zeit für eine Laserbehandlung ist dann, wenn die Haut heller und die Sonneneinstrahlung geringer ist, in der Regel von Oktober bis Mai.

Online Terminvereinbarung: www.parkclinic.it

Für weitere Informationen: T 0473 205 600

Martinsbrunn ParkClinic
Laurinstraße 70 – 39012 Meran
info@parkclinic.it



KiMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

KiMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

| Tischlerei

| Gartenbau

| Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Fortbildung

QUALIFIZIERUNG BERUF

ONLINE Power-Pausen zum Kraftschöpfen im (virtuellen) Berufsalltag

Der Fels in der Brandung
Mo. 29.11., 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
mit Christiane Hosemann,

EDV & DIGITALE MEDIEN

Im Internet suchen - Reisen, Konzerte, Literatur usw.

Di. 23.11., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

Bequem von zu Hause - Online Visiten im Krankenhaus vormerken

Di. 21.12., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

SPID - Dienste schon genutzt?

Mi. 01.12., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

BEWEGUNGSKURSE MIT GABI

Fit in den Morgen mit Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Di. 07.12. - Di. 18.01., 4 Vormittage,
jew. Di., 8.30 Uhr - 9.30 Uhr

Gesundheitsfördernde Wassergymnastik

Kurs A: Mo. 06.12. - Mo. 17.01.,
4 Vormittage, jew. Mo., 8.30 - 9.30 Uhr

Kurs E: Mi. 15.12. - Mi. 19.01.,
3 Abende, jew. Mi., 18.45 Uhr - 19.45 Uhr

Kurs F: Mi. 15.12. 1 - Mi. 19.01.,
3 Abende, jew. Mi., 20.00 Uhr - 21.00 Uhr

Kurs G: Do. 09.12. - Do. 20.01.,
4 Vormittage, jew. Do., 9.00 - 10.00 Uhr

Kurs H
Do. 09.12.2021 - Do. 20.01.2022,
4 Vormittage, jew. Do., 10.15 Uhr - 11.15 Uhr

Kurs I
Mo. 06.12. - Mo. 17.01., 4 Nachmittage,
jew. Mo., 15.00 Uhr - 16.00 Uhr

Pilates

Kurs am Nachmittag:
Di. 07.12 - Di. 18.01.
4 Abende, jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Kurs am Abend A:
Di. 07.12. - Di. 18.01.,
4 Abende, jew. Di., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr

Kurs am Nachmittag:
Do. 09.12.-Do. 20.01.,
4 Abende, jew. Do., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Kurs am Vormittag
Fr. 10.12. - Fr. 21.01.,
4 Vormittage, jew. Fr., 10.00 - 11.00 Uhr

Rückenfit - machen Sie mit!

Do. 09.12. - Do. 20.01.,
4 Abende, jew. Do., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr

Aqua Pilates Abend

Do. 16.12. - Do. 20.01.,
3 Abende, jew. Do., 20.00 Uhr - 21.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

KVW Bildung Meran
Goethestraße 8, 39012 Meran
Tel. 0473 229 537
bildung.meran@kvw.org,



EUROPA CINEMAS

FILMCLUB

www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal

Do. 18.11. 18:00 Uhr

Contra

Das war eine fremdenfeindliche Bemerkung zu viel: Professor Richard Pohl (Christoph Maria Herbst) droht von seiner Universität zu fliegen, nachdem er die Jura-Studentin Naima Hamid (Nilam Farooq) in einem vollbesetzten Hörsaal beleidigt hat. Als das Video viral geht, gibt Universitätspräsident Alexander Lambrecht (Ernst Stötzner) seinem alten Weggefährten eine letzte Chance: Wenn es dem rhetorisch begnadeten Professor gelingt, die Erstsemestlerin Naima für einen bundesweiten Debattier-Wettbewerb fitzumachen, wären seine Chancen vor dem Disziplinarausschuss damit wesentlich besser. Pohl und Naima sind gleichermaßen entsetzt, doch mit der Zeit sammelt die ungleiche Zweckgemeinschaft erste Erfolge – bis Naima erkennt, dass das Multi-Kulti-Märchen offenbar nur einem Zweck dient: den Ruf der Universität zu retten.

Windstill

Lara kümmert sich um ihre einjährige Tochter, während ihr Freund Jacob seinem stressigen Job als Koch nachgeht. Er ist genervt von seiner Arbeit und Lara überfordert mit ihren Aufgaben als Mutter. Doch Lara hat die Nase voll. Ohne ein Wort lässt sie das Baby bei Jacob zurück und bricht zu ihrer Schwester Ida in ihre Heimat Südtirol auf. Jacob muss währenddessen mit der neuen Situation fertig werden und beschließt Lara in Südtirol zur Rede zu stellen.

Geballte Frauenpower: Mit WINDSTILL liefern Regisseurin Nancy Camaldo und die zwei Münchner Produzentinnen Sandra und Natalie Hölzel ein fulminantes Spielfilmdebüt ab.

»Ein atmosphärisch dichtes, gut gespieltes und hervorragend gefilmtes Familiendrama, das den Zuschauer in den Bann schlägt.« (Süddeutsche Zeitung) | In Anwesenheit der Regisseurin Nancy Camaldo und der Produzentin Sandra Hölzel am 18. November in Bozen und am 19. November im Ariston Kino in Meran.

Fr. 19.11. 20:30 Uhr | Sa. 20.11. 18 Uhr
So. 21.11. 20:30 Uhr

Sa. 20.11. 16:00 Uhr

Zu weit weg

Da sein Heimatdorf einem Braunkohletagebau weichen soll, müssen Ben (12) und seine Familie in die nächstgrößere Stadt umziehen. In der neuen Schule ist er erst mal der Außenseiter. Und auch im neuen Fußballverein laufen die Dinge für den talentierten Stürmer nicht wie erhofft. Zu allem Überfluss gibt es noch einen weiteren Neankömmling an der Schule: Tariq (11), Flüchtling aus Syrien, der ihm nicht nur in der Klasse die Show stiehlt, sondern auch noch auf dem Fußballplatz punktet. Wird Ben im Abseits bleiben – oder hat sein Konkurrent doch mehr mit ihm gemeinsam als er denkt?

Zum internationalen Tag der Kinderrechte
In Zusammenarbeit mit dem VKE

Sport

Zum 25. Mal im Gedenken an Eduard Köcher

240 Athleten zeigten bei der 33. Auflage des Freundschaftspokals in der Meranarena ihre Kür-Darbietungen

Der Eiskunstlaufsport hat in Meran eine große Tradition. Die Paserstadt war schon immer eine Hochburg in dieser Sportart. Einer, der in früheren Jahren mit der Organisation von vielen renommierten internationalen Eiskunstlauf-Wettbewerben Meran zur Eiskunstlauf-Hochburg gemacht hat, ist Eduard Köcher. 39 Jahre lang hat er die Sektion Eiskunstlauf des SC Meran geleitet. 21mal hat Köcher zwischen 1970 und 1990 den internationalen ISU-Wettbewerb der Juniorinnen, die Trophäe „Meraner Frühling“ im alten offenen Eisstadion in der Meinhardstraße in Meran veranstaltet. Mit der amerikanischen Olympiasiegerin Kristi Yamaguchi und der fünfmaligen Europameisterin und schwarzen Perle Surya Bonaly aus Frankreich konnte er damals zwei absolute Spitzenathletinnen in die Paserstadt holen. Der langjährige General-Sekretär und Manager des SC Meran, seinerzeit auch Technischer Direktor im Italienischen Eissportverband, ist am 4. November 1995 kurz nach der 8. Auflage des Freundschaftspokals, deren OK-Präsident er auch war, unerwartet gestorben. Seitdem wird der internationale Kürlauf-Wettbewerb des SC Meran um den Freundschaftspokal, den Köcher als Ersatzwettbewerb für die Trophäe „Meraner Frühling“ 1987 ins Leben gerufen hat, jedes Jahr in seinem Gedenken ausgetragen, in diesem Jahr bereits zum 25. Mal. Leider hat Köcher die Fertigstellung der Meraner Eishalle, für deren Bau er einer der maßgebenden Initiatoren war, nicht mehr miterlebt. Schon ein Jahr nach seinem Tod gab es 1996 beim Freundschaftspokal auf Initiative sei-

nes älteren Sohnes Klaus und des damaligen Eiskunstlauf-Sektionsleiter des SC Meran, Nando Bottacini erstmals die Eduard-Köcher-Gedächtnistrophäe für die Athletin mit der höchsten Punktezahl damals noch im alten Eisstadion in der Meinhardstraße, bei der 2. Auflage schon in der neuen Meraner Eishalle an der Gampenstraße. Der internationale Kürlauf-Wettbewerb des SC Meran wird seit 1996 jedes Jahr im Gedenken an Eduard Köcher ausgetragen. 2019 ist der Wettbewerb wegen der Corona-Pandemie ausgefallen. Die Eduard Köcher-Gedächtnis-Trophäe wird jedes Jahr dem Läufer und der Läuferin mit der höchsten Punktezahl von seinen Söhnen Klaus und Helmuth Köcher überreicht. Auch der Weltklasse-Eiskunstläufer, Daniel Grassl aus Meran, hat die Gedächtnis-Trophäe zwei oder dreimal gewonnen. In diesem Jahr konnten Klaus und Helmuth Köcher die Gedächtnistrophäe der Juniorin Anna Bodrone aus Turin übergeben. Sie hat die höchste Punktezahl bei den Mädchen erreicht. Außerdem nahmen sie noch die Siegerehrung der Damen-Kategorie vor. Siegerin wurde Adele Antonelli vor Iside Meneghelli und Lucrezia Mapeli. Der Freundschaftspokal ging an den Verein IceLab Bergamo. Klaus und Helmuth Köcher bedankten sich in diesem Artikel bei den Eiskunstlauf-Sektionsleitern des SC Meran, Nando Bottacini, Hans Peter Pechlaner, Maria Franziska Rindler, Luigi Rossi und Irene Longobardi, dass sie den Freundschaftspokal 25. Mal im Gedenken an ihren Vater ausgerichtet haben. (kk)

v. l. Übergabe der Eduard-Köcher Gedächtnistrophäe an Anna Bodrone und des Freundschaftspokals durch Klaus und Helmuth Köcher und SCM-Sektionsleiterin Irene Longobardi.



Samstag-Skikurs 2022 auf Meran 2000

mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000



Anmeldungen: bis Freitag, 7. Januar 2022 im SCM-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 232126 - 335 1323944 oder Online: <https://scm-ski.registrix.it>

Kursbeginn: Samstag, 15.01.2022 um 10.00 Uhr jeden Samstag von 10.30 bis 12.30 Uhr, insgesamt 10 Treffen

Betreuung: Skilehrer der Skischule Meran 2000

Treffpunkt: Meran 2000, Piffiger Köpf

Abschluss: 19.03.2022 mit Abschlussrennen und Preisverteilung

Kursbeitrag: € 110,00 (+€ 10,00 SCM-Beitrag 2022)

Programm: Abwechslungsreiches Skifahren und ab der Hälfte des Kurses leichtes Torefahren

Mindestalter: 5 Jahre - Ski-Vorkenntnisse, bis 11 Jahre

Helmpflicht für alle und Maskenpflicht für die Aufstiegsanlagen ab 6 Jahren.

Weihnachts-Skikurs 2021 auf Meran 2000



Mindestalter: 6 Jahre (JG 2016) bis 13 Jahre

11., 18. Dezember und 26. bis 31. Dezember 2021

Abschlussrennen und Preisverteilung

Skikursbeitrag € 125,00 ohne Tageskarten + € 10,00 SCM Mitgliedsbeitrag inkl. Versicherung gegen Dritte Vergünstigte Saisonkarten bei der Talstation Naif erhältlich

Während der Skikurse werden die Kinder von unseren bewährten Betreuern in Zusammenarbeit mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000 unterrichtet, ganztägig begleitet und betreut.

Für alle Kursteilnehmer besteht Helmpflicht! Greenpasspflicht für Kinder ab 12 Jahren

Maskenpflicht für die Aufstiegsanlagen für alle Kinder ab 6 Jahren.

Einschreibung: Sportclub-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 232126 Waibl KG, Sinichbachstraße 21, Tel. 335 1323944 oder Online: <https://scm-ski.registrix.it> Anmeldeschluss: 09.12.2021

Treffpunkt: Talstation Naif um 9 Uhr

Kursbeginn: 9.30 Uhr

Kursende: 14.30 Uhr

Abschlussrennen: am 31. Dezember mit Preisverteilung

Für gestohlene oder beschädigte Ausrüstung wird nicht gehaftet.

Kostenloser Shuttle-Dienst (bis Talstation Naif)

Marling	Bar Anny	8.15
Marling	Traubenswirt	8.20
Algend	Hirschenswirt	8.25
Meran	Proderplatz	8.30
Meran	Therme Busparkplatz	8.35
Meran	Untermais Koffer-Platz	8.40
Meran	Brunnenplatz	8.45

Am 11.12. und 18.12.21 KEIN SHUTTLEDIENST

Incontro con Bruno Mattei

Presidente da oltre un anno Bruno Mattei, è il numero uno dell'Associazione Italiana Celiachia per l'Alto Adige Südtirol. Una realtà in continua crescita anche in funzione delle sempre maggiori diagnosi di questa malattia.

Presidente ci spieghi in 2 parole in che cosa consiste la celiachia?

La Malattia Celiaca (o Celiachia) è una infiammazione cronica dell'intestino tenue, scatenata dall'ingestione di glutine in soggetti geneticamente predisposti.

E' una malattia che se non trattata può portare a complicanze anche drammatiche, come il linfoma intestinale.

La celiachia tuttavia non è un dramma, ma è certamente impegnativa e a volte faticosa.

Sfatiamo un tabù, il celiaco può svolgere vita attiva normale, comprese le diverse attività sportive?

Siamo i primi a voler sfatare questo tabù in quanto se trattata con una dieta rigorosamente priva di glutine, la celiachia, rimane latente ma non dà più sintomi. E' possibile quindi vivere una vita normale anche nell'attività sportiva. E' nostro compito quindi come associazione fornire gli strumenti più adatti al fine di rendere migliore la vita del celiaco attraverso un follow up completo che comprende un colloquio con la dietista, col nostro team di psicologi ed un supporto completo da parte dei volontari e di tutto il team dell'associazione che, ricordiamolo, opera completamente in forma di volontariato.

Come e quando uno scopre di essere celiaco?

La celiachia è una malattia policroma ed alle volte subdola. Non a caso attualmente in Italia, la media della diagnosi si aggira sui 6 anni. Essendo policroma ed ancora ahimé poco conosciuta, tende ad essere confusa con altre patologie. Alle volte come nel mio caso, la celiachia aveva infiammato ed invalidato fortemente la retina degli occhi e solo dopo 7 anni e grazie all'oftalmologo del "Don Calabria" di

Negrar, dott. Polito, siamo arrivati a questa diagnosi. Insomma l'infiammazione potrebbe colpire e dare disturbi a diverse parti del corpo. I casi più comuni sono riconducibili comunque a stanchezza, difficoltà di digestione, variazioni di peso, avvento di dermatiti, tiroidite ma anche nei casi peggiori disturbi neurologici. Stiamo combattendo per avere uno screening del gene della celiachia fin dalla nascita.

La sua associazione sta crescendo come numeri, ci racconta un po' cosa fate?

La vita della nostra associazione è molto intensa e variegata. Nell'ultimo anno ad esempio oltre allo sportello dietistico è



stato aperto lo sportello psicologico. Negli anni scorsi ci siamo battuti per l'inserimento del buono digitale spendibile da parte del celiaco senza l'ausilio delle vecchie fustelle. Durante il periodo di Covid abbiamo dato pieno supporto ad alcuni celiaci bloccati sul territorio, inviando i prodotti forniti a titolo gratuito da alcune nostre grandi aziende presenti sul territorio. Ci stiamo organizzando proprio in questi giorni in collaborazione con la Provincia



Bruno Mattei

Autonoma di Bolzano per formare i cuochi delle scuole materne e ancora ci impegniamo in eventi e proposte come corsi di cucina online e in presenza per grandi ma anche per piccini. Quest'anno abbiamo

organizzato anche il SummerCamp a San Genesio per bambini fino ai 13 anni, dove hanno potuto passare un fine settimana a giocare, ad informarsi con i nostri professionisti ed a provare a cucinare assieme ai nostri grandi Chef che si prestano sempre con molta enfasi ed energia. Stiamo cercando di far entrare nel circuito AFC (Alimentazione Fuori Casa) nuovi ristoranti e hotel, per fornire a tutta la popolazione sempre più posti dove poter mangiare un pasto sicuro.

Insomma, le idee sono molte, siamo un gruppo di volontari sano e entusiasta di portare avanti informazione e formazione.

Quali sono i vostri obiettivi per i prossimi anni?

Sensibilizzare, informare, formare e dare il massimo supporto alla comunità celiaca altoatesina.

E l'obiettivo personale di Bruno Mattei?

Riuscire a far crescere e conoscere l'associazione, sensibilizzare il prossimo ad una problematica sempre più presente nella nostra realtà, far vedere ma soprattutto far comprendere il grande lavoro che ci sta dietro ed anche la grande passione che ci porta avanti.



Pföffagonder: Il diavolo senza testa

di Enzo Nicolodi

Nessuno sapeva perché quel cavaliere solitario, armato di un libro antico e di un paio di spessi occhiali, proveniente dalla città di Venezia, si affacciasse alle mura della città. Entrò a Merano attraverso la porta Bolzano, lieto di essere giunto puntuale con l'avvento della primavera. Non sapeva ancora però che proprio quell'anno e proprio in quei giorni, un banco di nebbia invisibile ma infestante, lo aveva seguito fin dentro la valle dell'Adige: il colera.

Sei furono le pandemie dal 1835 al 1893 che attraversarono l'Europa seguendo i movimenti degli eserciti, della scarsa igiene e degli spostamenti di uomini da un paese all'altro.

Neppure il Tirolo si salvò, neanche Merano nonostante si narrasse che il quartiere Steinach fosse salubre per merito della brezza salutare che provenendo dalla Passiria attraverso la Gelf arrivava in città a cavallo delle onde del torrente che da maggio in poi si gonfiava nel suo letto e ne minacciava le fragili sponde appena rinforzate.

Le voci del popolo allarmato, si rincorrevano dentro e fuori le mura, portate dai viaggiatori e dalle dirigenze postali. Gli abitanti si muovevano come in un formicaio prima di una tempesta, dentro l'intreccio di strette calli dei Portici tra i palazzi vetusti del vecchio quartiere.

Coloro che malauguratamente, abitavano



Merano nel 1800

di più quando percorri il sentiero lungo il Passirio andando verso est, controcorrente, tra dame dagli ampi cappelli e signori agghindati a festa, confondendosi nel chiacchiericcio delle diverse lingue e lasciando ai sorrisi il compito di salutarsi.

Le passeggiate meranesi erano state costruite qualche anno prima in seguito alla tragica inondazione del 1817 ed ora anno domini 1836 attiravano turisti e cittadini lungo l'indomito Passirio.

Lui era partito molti giorni prima da Venezia per un altro motivo. (continua)

Due mesi prima.

Il cavaliere era Santiago: viaggiatore e cacciatore di storie e leggende, nato a Burano da famiglia di pescatori che abitavano una casa color viola affacciata sul canale principale dell'isola.

Era posseduto dalla passione per i viaggi, per i racconti fantastici.

Durante i mesi dell'inverno aveva passato molti giorni vagando per le calli della città lagunare, tra bettole e osterie, finché una notte si addormentò ubriaco davanti al portone di Santa Croce degli armeni. All'alba, il richiamo di un barcaiolo lo destò da un sonno gelatinoso ed inspiegabilmente si trovò all'ingresso del monastero armeno mechtarista sull'isola di San Lazzaro. Mechtar, un monaco dalla folta barba bianca, lo aiutò ad alzarsi e lo introdusse nel monastero. Una babele di libri antichi e manoscritti lo circondò come uno sciame d'api. Non ebbe scampo. Accarezzò i preziosi testi sacri degli armeni, scoprì la ricchezza di manufatti arabi ed egizi lì conservati, lesse manoscritti conservati dentro teche di legno. Passò giorni di studio ad astinenza in quel luogo finché in una cella monacale rinvenne un manoscritto rilegato scritto in latino antico. Consumò giorni e notti per decifrarlo.

Accennava ad un luogo a nord, dove ai margini di un roboante fiume vi erano canneti e paludi malsane che arrivavano fino ai piedi dei monti e che al passaggio dei carri sulla via Claudia Augusta fagiani variopinti si levavano pesantemente in volo mentre aquile fameliche li attendevano al varco. Era una valle glaciale lunga e pericolosa che portava merci e persone verso genti di altre lingue: la Venusta Vallis. Ripose il testo nel suo nascondiglio segreto quando dalle fitte pagine scivolò nell'aria un foglio di carta velina con una mappa della Valle ed il disegno sbiadito di un uomo dal mantello nero con la sua testa stretta sotto il braccio. Una scritta sopra l'immagine: Pföffagonder: la storia del diavolo senza testa.



fuori le mura, si affacciavano alle quattro porte cittadine per cercare di respirare l'aria della Passiria e trovare conforto nelle parole del prelado del Duomo.

Ma, lui, il Cavaliere, non era venuto per questo.

"Adoro questa città pensò.

I monti innevati in primavera sembrano dei vecchi dai capelli bianchi ricchi come abeti ben piantati per terra.

Stanno tutti intorno a Merano, come una corona sul capo di una regina. Te ne accorgi quando vieni verso la città da sud, in carrozza o a cavallo, ma ne gioisci ancora

L'albero dei desideri

I sogni dei giovani sono i sogni di tutti

3 imprenditori meranesi s'impegnano in un progetto sociale finalizzato a rendere il Natale più bello per 56 bambini e adolescenti di 4 comunità e centri socio-pedagogici meranesi con il patrocinio e sostegno del Distretto Sociale di Merano.

"L'Albero dei desideri" è un progetto sociale ambizioso quanto semplice e destinato a svilupparsi in futuro. 3 imprenditori meranesi, da sempre impegnati nel sociale, quest'anno hanno deciso di rendere il Natale di 56 bambini e adolescenti di 4 comunità e centri socio-pedagogici di Merano più bello e motivo di vera gioia.

Gli imprenditori meranesi che si dedicheranno al progetto natalizio "L'Albero dei desideri" sono Andrea Maria Tratter, proprietaria delle Boutique Runggaldier Tracht & Tradition, Runggaldier Manufaktur e Windsor Women Store di Merano e della coppia di albergatori meranesi Jutta e Alfred Strohmmer, proprietari dell'Hotel Europa Splendid e ImperialArt Hotel in centro a Merano.

In stretta collaborazione con la Dott.ssa Paola Santoro, direttrice del Distretto Sociale di Merano e i direttori delle 4 comunità e centri socio-pedagogici, è stato dato il via al progetto "L'Albero dei desideri". Per un mese intero, dal 20/11/2021 al 21/12/2021, nelle due Boutique e nei due Hotel verranno allestiti 5 Alberi di Natale davvero speciali. A decorarli e renderli speciali saranno i bigliettini rossi riportanti ognuno un desiderio materiale di 56 bambini e adolescenti, dall'età compresa tra i 6 e 18 anni, di varia provenienza socio-culturale.

I loro desideri, ognuno del valore massimo di 25 euro, sono vari come i bambini e gli adolescenti stessi - da libri e giocattoli a cuffie, coccolosi plaid, catene luminose, cosmetici e profumi.

Chiunque desideri aiutare è il benvenuto

Tutti sono invitati a partecipare: ospiti dell'hotel, clienti e passanti. Che il desiderio venga concretizzato con l'acquisto del regalo specificato o che l'importo di 25 euro venga donato nella speciale busta rossa alla cassa o alla reception è una libera scelta di ogni donatore. Chiunque potrà cogliere un biglietto e decidere come realizzare il desiderio. Il tutto avverrà nel massimo rispetto della privacy dei bambini e adolescenti. Il 22/12/2021 i regali verranno consegnati in occasione di una festa natalizia privata presso l'Hotel



Europa Splendid di Merano, che ospiterà solamente i bambini e gli educatori per addolcire il loro Natale.

"È un piccolo pellegrinaggio di desideri su carta di persone giovanissime dal fragile futuro. I sogni e i desideri dei bambini sono i sogni di tutti. Facciamo in modo di realizzarli nel periodo natalizio affinché abbiano un motivo di gioia durante tutto l'anno e vogliamo sviluppare questo progetto come valore importante, nel tempo, per tutti" spiega Andrea Maria Tratter.

Le comunità e i centri socio-pedagogici coinvolti nel progetto sociale sotto il patrocinio del Distretto Sociale di Merano sono:

Opera Serafica

Comunità WOG, Merano

APSP Fondazione San Nicolò

Associazione Volontarius Onlus, Casa San Valentino

Quasi una tradizione

La campagna dei calendari dell'Avvento

Lo scorso anno, il progetto dei calendari dell'Avvento ha ottenuto grande popolarità. Il ricavato netto di 50.000 euro ha consentito di aiutare molte persone ed organizzazioni di beneficenza, tra cui "l'Alto Adige aiuta", in maniera semplice e veloce.

"Aprire le porte per una buona causa" è anche quest'anno il motto dell'iniziativa di beneficenza presentata ieri presso la sede di ACS Data Systems & INFOMINDS a Bolzano.

10.000 di questi particolari calendari, sostenuti da 24 sponsor, a partire da ora sono in vendita in tutto l'Alto Adige. Il ricavato netto della campagna sarà destinato anche quest'anno a scopi di beneficenza e devoluto in primo luogo all'organizzazione umanitaria "l'Alto Adige aiuta".

Per soli cinque euro gli acquirenti acquistano, insieme al calendario, la possibilità di aggiudicarsi uno dei premi del valore complessivo di circa 20.000 euro. I premi si trovano aprendo le finestrelle di ogni

giorno del calendario. "Si tratta di premi di alta qualità", spiega Rudolf Margesin, presidente del Lions Club Merano. "Le sorprese variano da una serie di buoni del valore fino a 600 €, skipass giornalieri, ricchi cesti regalo e molto altro", ha sottolineato Angelo Cona, presidente del Rotary Club Merano. "Partecipare conviene", aggiungono Hansi Stingel e Giorgio Giralt, i due coordinatori della campagna.

Ogni calendario venduto partecipa all'estrazione e riporta un proprio numero di serie che si trova sulla parte frontale, nell'angolo in basso a destra. I numeri vincenti saranno pubblicati ogni giorno dal 1° al 24 dicembre sul sito internet www.calendariodelavvento2021.it nonché sulla stampa locale (Alto Adige, Dolomiten e Zett) con i relativi premi. L'estrazione dei vincitori avrà luogo il 29/11/2021. Tutti i premi potranno essere ritirati presso i rispettivi sponsor che li hanno messi a disposizione fino al 31/01/2022.

Il calendario è disponibile in diversi punti

vendita in tutto l'Alto Adige ed è inoltre ordinabile sul sito internet www.calendariodelavvento2021.it a partite da un quantitativo di 20 calendari.

Hansi Stingel, Claudio Begher, Giorgio Giralt, Luis Plunger, Martin Plunger, Alexander Laimer, Andrea Begher, Carlo Gava, Rudolf Margesin, Peter Castelforte, Irene Longobardi, Gaia Stefani, Gabriele Prader-Fritz



La bellezza della lingua italiana nel mondo

Nell'anno che ricorda i 700 anni della morte di Dante Alighieri, il padre della lingua e della letteratura italiana, si deve soprattutto a un Papa, l'argentino Jorge Bergoglio –ma per tutti Francesco-, se la nostra lingua nazionale si stia diffondendo a livello internazionale come mai era accaduto in precedenza.

"La bellezza dell'italiano nel mondo" è il tema dell'incontro-intervista che Federico Guiglia condurrà per il ciclo "Dialoghi" promosso dall'Accademia di studi italo-tedeschi venerdì 26 novembre alle ore 18 presso la sede dell'istituto in via Innerhofer 1.

An der
Reichsanstalt für Geisteskrankheiten und Schwachsinnige
A. Hasleinsberg, Südtirol -
S. M. V. F. C. ...
**DIE WÜRDE DES
MENSCHEN IST ...**
Schließfach 2000

Seit Unterdrückung der nicht geistesessenden, nicht bildungs-
fähigen Niederflügeligen von Südtirol.

80 JAHRE "AKTION T4"
es betrifft auch Südtirol

Vortrag von Univ. Prof. Dr. Andreas Conca
"Würde, Wert und Rechte der Kinder"

Samstag, 20. November 2021 um 18:00 Uhr

Meran | Villa San Marco | Franz-Innerhofer-Straße 1
Freier Eintritt, Green-Pass erforderlich
Platzreservierung: info@odsh.org oder 0473 237737 (09:00 - 12:00 Uhr)

"Aktion T4" ist eine Chiffre für die bayerische Zuchtärztin Stefanie in der Berggassestraße 4, wo
von Medizinern und Verwaltungsfachleuten die systematische Ermordung von 70.000
Menschen mit körperlichen, geistigen und seelischen Behinderungen in Deutschland
von 1940 bis zum Sommer 1941 verfügt und durchgeführt wurde. Insgesamt seien die
Aktionen, die ab Herbst 1941 bis 1945 als sogenannte „wilde Euthanasie“ fortgesetzt wurde.
Über 200.000 Menschen zum Opfer, darunter auch Südtiroler/innen.

Durch die Umsiedlung und auch Deportation in das „Dritte Reich“ gelangten psychisch
kranke Südtiroler/innen in den Einflussbereich der nationalsozialistischen Tötungsansicht
weise. In die verschiedenen Stufen des Programms zur „Vernichtung lebensunwerten
Lebens“, wie die „Aktion T4“ und die „dezentrale Euthanasie“, wurden sie unter
schiedlich einbezogen.

Ospite di turno la professoressa Rita Librandi, docente ordinario di linguistica italiana all'Università di Napoli "L'Orientale", accademica della Crusca e curatrice del volume "La Chiesa e l'italiano, un cam-



mino nel tempo e nel mondo" da poco pubblicato per Il Mulino.

Se Papa Francesco ha reso ufficiale l'uso dell'italiano nelle sue visite pastorali in giro per il mondo, se il presidente del Consiglio, Mario Draghi, a differenza di non pochi suoi predecessori e persino capi di Stato s'è rivolto in italiano all'Assemblea dell'Onu -pur conoscendo perfettamente l'inglese-, se in più della metà dei teatri

Dialoghe Meran
Dialoghi Merano

**La bellezza della
lingua italiana
nel mondo.
Nell'anno
di Dante, Draghi
e Papa Francesco**



Federico Guiglia incontra e intervista Rita Librandi, professore ordinario di linguistica italiana presso l'Università di Napoli "L'Orientale", accademica della Crusca e curatrice del volume "La Chiesa e l'italiano, un cammino nel tempo del mondo" (il Mulino, 2021)

**26 novembre
ore 18.00
Innerhofer 1**



UNIVERSITÀ
MERANO
BOCCA DI
VENEZIA



Stiftung Fondazione
Scarpinato

www.adsit.org

alperia

nel mondo le opere in programma sono cantate in italiano e in maggioranza da artisti non italiani, ecco che è arrivato il momento di approfondire che cosa piaccia della nostra lingua così musicale. E perché l'italiano sia oggi diventata la quinta e a volte la quarta lingua più studiata nelle scuole e nelle Università degli italiani di ogni nazionalità. Italiani di Cultura e nomadi sparsi nel mondo.



Un viaggio nel futuro della lingua italiana, forte di un patrimonio storico e lessicale di più di mille anni, se si pensa che il primo documento ufficiale scritto in volgare italiano risale al 960 d.C.

TITOLO: Dialoghi Merano: "La bellezza della lingua italiana nel mondo. Nell'anno di Dante, Draghi e Papa Francesco". Rita Librandi dialoga con Federico Guiglia

Organizzatore: Accademia Merano, EUPHUR (Piattaforma Euregio per la dignità e i diritti umani)

Data e ora: 26.11.2021, ore 18.00 - Lingua: italiano

Ingresso: gratuito con Green Pass, registrazione consigliata (info@adsit.org)

Luogo dell'evento: Accademia di Merano, via Innerhofer 1, 39012 Merano - Info: www.adsit.org, info@adsit.org, Tel 0473-237737

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

dieses Mal erlauben Sie mir einen Schwenk in Richtung Klassiker der Weltliteratur, die zu lesen nicht Pflicht, sondern Futter für Geist und Seele sein sollten. Der russische Schriftsteller Fjodor Michailowitsch Dostojewskij wird momentan zu seinem 200. Geburtstag geehrt. Das Wochenmagazin „DIE ZEIT“ titelt in ihrem ausführlichen Feuilletonteil folgendermaßen: „Rebell, Spieler, Poet, er war fromm und exzessiv, hochgeschätzt und tief verschuldet. Weil er den scharfen Blick für das Kaputte und Korrupte nie verlor, ist Dostojewskij bis heute ein Idol unter den Schriftstellern. Er träumt von Revolution und wird beinahe hingerichtet. Es ist, als habe er alle Extreme durchleben müssen, um das Wesen des Menschen zu verstehen.“

Aus der Vielfalt der dtv-Taschenbuchausgaben werde ich meinen persönlichen Nachholbedarf mit der Neuübersetzung des rasanten Romans „Der Spieler oder Roulettenburg“ beginnen.

Und nun zurück in die heimischen Gefilde, besser formuliert, in die Welt der Bergbegeisterten. Christjan Ladurner hat die Lebensgeschichte des Südtiroler Urgesteins Luis Vonmetz, Erster Vorsitzender des AVS (Alpenverein Südtirol) über Jahrzehnte in mühevoller Kleinarbeit aufgeschrieben und bebildert.

Ihr Horst Ellmenreich

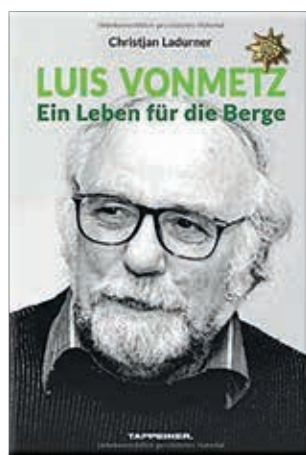
Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Der Spieler oder Roulettenburg von Fjodor M. Dostojewskij (Autor), Alexander Nitzberg (Übersetzer) erschienen bei der dtv Verlags-gesellschaft. ISBN: 978-3423280976 | 14.4 x 2.2 x 21.7 cm | 232 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Dostojewskijs rasantester Roman – in einer virtuoson Neuübersetzung Um ein Haar hätte es diesen Roman nicht gegeben. Damit er am Ende doch erscheinen konnte, verzichtete Dostojewskij nicht nur auf seinen ursprünglichen Titel „Roulettenburg“, er erfüllte auch das Ultimatum des Verlegers und schrieb den Roman in

nicht mehr als 26 Tagen. Er brauchte das Geld, denn er war so spielsüchtig wie sein Held Aleksej Iwanowitsch, und er war nicht weniger verstrickt in eine unglückliche Affäre. Eben dieser authentische Hintergrund ist es, welcher der Geschichte um einen fiktiven deutschen Kurort namens Roulettenburg bei all ihrer Rasanz eine unentrinnbare Gravitation verleiht. Unwiderstehlich, unvergesslich. Fjodor Michailowitsch Dostojewskij (1821-1881) zählt zu den bedeutendsten Dichtern der Weltliteratur. Er war der Sohn eines Armeearztes aus Moskau. Nach kurzer Tätigkeit als technischer Zeichner im Kriegsministerium wurde er freier Schriftsteller. Vier Jahre Zwangsarbeit als politischer Häftling und beständige Geldnot wegen seiner Spielleidenschaft zeichnen den unermüdlich Schaffenden.



Luis Vonmetz: Ein Leben für die Berge von Christjan Ladurner, erschienen im Athesia Tappeiner Verlag. ISBN: 978-8870739589 | 15.6 x 2.2 x 22.9 cm | 256 Seiten | Gebundene Ausgabe

Der heute 82-jährige Luis Vonmetz ist einer der wenigen noch lebenden Bergsteiger der alten Garde. Als ruhiger und besonnener Mensch, der zwar gerne erzählt – ungern aber von persönlichen Erlebnissen – entging er meist dem allgemeinen Medienrummel. Er gehörte zu seiner Zeit zu den Spitzenbergsteigern Südtirols, der so ziemlich alle schwierigen Routen dieser Zeit kletterte und einen dramatischen Rückzug aus der Eiger-Nordwand überlebte. Luis Vonmetz war lange Zeit als Landesjugendführer des AVS-Südtirol tätig und maßgebend am Aufbau der Jugendarbeit beteiligt. Später führte er 18 Jahre lang den Alpenverein Südtirol (AVS) als 1. Vorsitzender durch gute und schlechte Zeiten, wobei er immer darauf bedacht war, einen soliden Spagat zwischen den verschiedenen Interessensgruppen in Südtirol zu spannen.

Christjan Ladurner ist Bergführer, Fotograf und Autor. Luis Vonmetz lernte er schon in seiner Jugend durch den Alpenverein kennen. Viele Jahrzehnte später trafen sich die beiden im Tappeiner Verlag wieder, für den Ladurner als Luftbildfotograf und Autor tätig ist.



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he), Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

*Groaße Feier richtet man aus:
ein runder Geburtstag steht ins Haus!
70 Jahr wert die Rosaliese genau,
des isch dem Konrad seine Frau.*

*Früher beim Frasnelli unter den Lauben,
regelte sie allein die Papiere, kaum zu glauben.
Korrekt, verlässlich und freundlich obendrein,
so sollten alle Mitarbeiter sein.*

*Bei den 2 Kindern, alles in Butter,
ganz nach dem Wunsch jeder Mutter.*

*Fir ihren Körper investiert sie viel,
im Studio, fit bleiben isch ihr Ziel.*

*Mit ihrem Konrad weiterhin ein Herz und eine Seele,
darum ich die beiden zum Traumpaar wähle.*

*Zum runden Geburtstag gratulieren besonders
eure Freundesrunde und alle die dich kennen
und natürlich unter meiner Leitung,
das ganze Team unserer Zeitung.*



fleißige Musikanten



*Vor 50 Jahr sein sie zur Musig kemmen,
dewegen gratulier mer ihmene,
weil sell loss mer ins net nemmen!
Schun seit sou longer Zeit tien sie musizieren,
heint tien sie als Vorbilder Jungmusikonten motivieren.*

*Der Bernhard, der longe Zeit inser Schriftführer wor,
isch bei olle bekohnt für sein Humor.*

*Der Winkler Sepp isch der älteste in inserer Kapell,
egal wenn man ihm gebraucht hot, ischer kemmen schnell.*

*Mir donken enk für enkre longjährige Tatigkeit,
und freidn ins auf die weitere gemeinsame Zeit.*



YOUNG INFO.WALL

Wir sind das youngCaritas-Team: Stefanie, Brigitte, Marco, Marika, Lidia, Gianluca, Daniel und Amanda. Wir sind seit 2006 tätig und bieten jungen Menschen die Möglichkeit, sich zu engagieren und mehr z.B. über Migration, Lebensmittelverschwendung, Kommunikation und Umwelt zu erfahren.

Bist du daran interessiert, ein Jahr als Zivildienstler mitzumachen, ein Praktikum zu absolvieren oder deinen Beitrag freiwillig zu leisten? Dann schreib oder ruf uns an! Wir sind immer auf der Suche nach jungen Menschen, die die Welt verändern wollen, indem sie sich engagieren... vielleicht indem sie ein Abendessen in einem Obdachloshaus zubereiten oder einen Workshop in einer Schule abhalten... es liegt an dir! 0471 304 333 | info@youngcaritas.bz.it



Spirit Light Music - Alternatives Adventsangebot

Ein alternatives besinnliches Adventsangebot gibt es heuer bei der St. Valentinskirche in Meran, organisiert vom Jugenddienst Meran. Wer dem Trubel der Weihnachtsmärkte entfliehen möchte und sich eine Oase mit Besonderheiten sucht, ist hier genau richtig. Freitagabends gibt's ab 26. November immer Events der besonderen Art.



Wann erwartet euch was?

- Am 26. November gibt's ein Konzert eines Jugendchors,
- am 3. Dezember starten wir gemeinsam mit Fackeln vom Tannerhof zur Kirche,
- am 10. Dezember wird die traditionelle Nacht der Lichter in diesem besonderen Ambiente abgehalten und
- am 17. Dezember wird ein Adventskonzert der Jugendkapelle geboten.

Also nicht vergessen:



schon fix im Kalender vormerken!

#redmoramoldriber

Red mor iber...

Gewalt an Frauen

Dr.in Sara Bagozzi

Mitarbeiterin der Beratungsstelle für Frauen in Gewaltsituationen und Frauenhaus Meran

online
Zoom

Offiziellen Schätzungen zufolge werden 35% aller Frauen zumindest einmal in ihrem Leben Opfer von Gewalt.

Mittwoch, 24.11.2021 um 19.00 Uhr

Teilnahme kostenlos und mit Smartphone (Zoom-App nötig). Tablet, Laptop oder Computer möglich.

Anmeldung:
www.infopoint.bz
unter Termine und Informationen



DUNG

// 24H GAMING //

KIMM TOGETHER

4. - 5. DEZEMBER 2021
// KIMM MERAN, UNTERMAIS
15.00H BIS 15.00H // PREIS: 15€

<https://linktr.ee/gaming.dung>

Lokal und sozial mit tollen Geschenksideen

Social Shop

...die schönsten Weihnachtsgeschenke mit Liebe erdacht, von Hand gemacht...



#denkeglobalkaufelokal

#handmadewithlove

SOCIAL SHOP

your Birthdayparty!

11.12.2021 @ KIMM-Merano

18:30 - 22:00

Liebe*r Volljährige*r!
Wir laden dich hiermit zum Abend der Volljährigkeit ein!

Cara*o maggiorennel
Sei invitata*o alla serata dei maggiorennel!

- # Music
- # Drinks and Snacks
- # Info Point mit/con Experts
- # Verlosung / Lotteria
- # and more...